

## Comentarios breves

Reproducimos de "El Sol" la nota ofensiva facilitada por el señor Prieto acerca del informe que él acababa de dar en el Consejo de Ministros sobre la situación social en Sevilla.

El ministro de Obras Públicas expuso también ante el Consejo sus impresiones personales acerca de la situación social en Sevilla. No quiso referirse al resto de Andalucía porque estima que la situación en la capital sevillana es especial, y que los fenómenos que se dan en los distintos puntos de la región tienen un carácter local o comarcal cuyo estudio debe hacerse por separado. En cuanto a Sevilla, expresó el señor Prieto su impresión dolorosa. Se ha llegado a un estado de indisciplinación social que quebranta gravemente la economía. Hay contratos de trabajo de cuatro horas y media y aun así no se cumplen. Se está sabotando la producción. A este respecto refirió el ministro ejemplos gráficos como el de los albañiles, que han acordado no colocar más de 52 ladrillos por jornada. También se ha limitado la cantidad de arena que se ha de utilizar en algunas obras, sin emplear para nada los tractores; así resulta que la unidad de arena, que valía tres pesetas, cuesta al Ayuntamiento en las obras de excavación cerca de doce, y hay algunas otras unidades de producción que valían tres pesetas y que ahora pasan, en su costo, de ciento.

Igualmente se refirió el ministro a la ocupación del Hotel Britania, donde continúan algunos de los ocupantes, y otros se han llevado bañeras, grifos y kilómetros de cañería. En cuanto al caso de Heliópolis (grupo de casas baratas) relató cómo se ha efectuado la invasión. El relato impresionó vivamente al Gobierno, que estima necesario tomar medidas, no sólo gubernativas, sino de tipo legislativo, incluso considerando estos hechos como delito para que sean sancionados. En cuanto al caso de Heliópolis, se darán órdenes concretas al gobernador civil a fin de que salgan de allí los que no paguen; hay entre ellos funcionarios públicos, jefes del Ejército, y parece que hasta algún diputado. A los funcionarios se les amenazará con barridos de sus escalafones si no se sitúan dentro de la legalidad.

Cree el Gobierno que a base de contratos de trabajo hay medios, en una disposición legal, que regulan el trabajo mínimo en los casos de jornal, y el máximo en los de destajo, pero no es posible ni tolerable que continúe el sabotaje. El Gobierno está dispuesto a apoyar en este caso a la clase patronal, no por defender sus intereses, sino por el convencimiento de que así no se puede continuar y de que es preciso defender la normalidad del trabajo.

Y decimos ahora nosotros. ¿No les parece a ustedes que el señor Prieto resultando "reaccionario"?

Se ha opuesto a las reclamaciones de los ferroviarios. Se opone a que los albañiles se comprometan a colocar más de cincuenta y dos ladrillos. No le parece bien, la jornada de cuatro horas y media. Encuentra inadmisibile que la gente pretenda ocupar gratis las casas baratas.

No, esto no se concibe. Ni tampoco el que directa ni indirectamente se ponga al lado de los patronos. ¿Es que los patronos pueden tener razón en ningún caso?

Nada, nada; que Prieto se está volviendo reaccionario.

¿Pero es que la realidad enseña tantas cosas? Verdad señor Prieto, que no es lo mismo mitigar, que dar la razón en todo, a los socialistas cuando se es ministro?

Decía ayer en "Informaciones" el furibundo centralista señor Royo Villanova, que "el orden se ha restablecido en Cataluña gracias al Ejército español que ha obedecido al Gobierno. Es decir, gracias a España".

Pero vamos a cuentas, ese Ejército español que ha restablecido el orden en Cataluña, está integrado exclusivamente por españoles?

¿No forman también parte de él, los catalanes? ¿Acaso no contribuye Cataluña con hombres y dinero en la misma o mayor proporción que España a la constitución y sostenimiento del Ejército?

El argumento del señor Royo Villanova tendría razón de ser si Cataluña tuviese ejército propio y éste se hubiese negado, o no hubiese podido sofocar el movimiento revolucionario izquierdista del Ebro.

Pero como no sucede eso; como Cataluña puede considerar tan suyas las fuerzas del Ejército como las puede considerar Castilla, de ahí que no pueda decirse que el ejército español, y que por tanto España han restablecido el orden en Cataluña.

O es que pretenden los castellanos que catalanes y vascos demos nuestras morras y nuestro dinero al Ejército español, y que después tengamos que agradecer como un favor el que nos greele el correspondiente servicio?

El "Socialista" tiene que hacer un esfuerzo de imaginación, para colocar

## NOTAS MUNICIPALES

### Un informe del Secretario de la Corporación

Por el Secretario del Ayuntamiento, señor Sanz González ha sido emitido el siguiente informe, a que nos referimos en nuestra reseña de la sesión municipal celebrada ayer:

Excmo. Señor: El Secretario de la Corporación municipal que suscribe, cumpliendo el deber de informar a V. E. en cuantos asuntos se refieren al Ayuntamiento, tiene el honor de exponer:

Que visto el Decreto del Gobierno de la República fecha 23 de los corrientes, inserto en la Gaceta del 24, por el que se disuelve la Compañía de Jesús, ha creído oportuno el suscribiente poner en conocimiento de V. E. que por el artículo quinto, los bienes de la Compañía pasan a propiedad del Estado, y por el artículo noveno las Iglesias, etc., previo inventario se entregan a los Ordinarios de las Diócesis, y como la Iglesia de Jesús y María la emplean los Padres Jesuitas, con el fin de evitar que sea entregada al Ilmo. señor Obispo, por desconocer pertenece al Ayuntamiento, consigna en el presente informe los siguientes datos:

Por acuerdo de 29 de Mayo de 1915, fué cedida la Iglesia de La Compañía a las Asociaciones del Apostolado de la Oración e Hijas de María, abonando por la cesión un cánón en concepto de arriendo, cesión que se efectuó por el plazo de veinte años, que termina el año 1935, disfrutando actualmente los PP. Jesuitas del uso de la Iglesia por la autorización de las Asociaciones conexas, y por la autorización que dió el Ayuntamiento en 10 de Febrero de 1926.

Como consecuencia de lo expuesto, estima el suscribiente debe V. E. participar al Excmo. Señor Gobernador Civil que la Iglesia de Jesús y María es propiedad del Ayuntamiento y que éste tiene cedido el uso a las Asociaciones del Apostolado de la Oración y de las Hijas de María, por un plazo que termina el año de 1935, sin que por lo tanto pueda hacerse entrega de dicha Iglesia al señor Obispo, ya que no les pertenece a los PP. Jesuitas.

Esto no obstante V. E. resolvió lo que estime más justo y procedente. Dios guarde a V. E. muchos años. Pamplona, 26 de Enero de 1932.—Ignacio Sanz González.—Excelentísimo Ayuntamiento de la Ciudad de Pamplona.

## CONVOCATORIA

Se ruega a los afiliados al Partido Nacionalista Vasco, que en la asamblea del domingo, dieron su conformidad para la constitución de Juventud Vasca, acudan a la próxima reunión que se celebrará el viernes día 29, a las siete y media de la tarde, con el fin de aprobar su reglamento. La Comisión.

se aún en hipótesis en el lado de los creyentes.

Después de "cien años de civilización y de depuración filosófica, no concibe la fé".

Es claro: ¿cómo va a poder concebir lo que sin ningún esfuerzo concibieron Newton, Leibnitz, Fraday, Volta, Pasteur, Roegthen y tantos y tantos astros de primera magnitud del firmamento de la Ciencia?

Estamos seguros de que aún ahora mismo el ochenta por ciento por lo menos de los catráticos de las Universidades europeas, son creyentes.

Sin contar, claro está, los profesores y hombres de ciencia católicos, ante cualquiera de los cuales tendría que enmudecer en un examen elementalísimo, el redactor menos analfabeto de "El Socialista".

Pero... "El Socialista" no concibe la fé. Es natural. Tampoco la conciben los paquidermos.

## EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ



En la última reunión del Instituto Nobel, celebrada en Oslo (Suecia), se ha acordado conceder el Premio Nobel de la Paz 1931 a la señorita Juana Adams, fundadora de la Casa de Hull, de Chicago, y a Mr. Nicholas Murray Butler, presidente de la Universidad Columbia, de Nueva York

### "AGRUPACION DE CULTURA VASCA", DE MADRID

## Conferencia del profesor irlandés Mr. Michael Levy sobre "Espíritu de la Universidad americana"

El pasado domingo día 25, dió en la Agrupación de Cultura Vasca, de Madrid, una conferencia, el joven irlandés Michael Levy, sobre el espíritu de la universidad americana.

Elizo la presentación del orador, en breves palabras, don Vicente Saralegui. Quiero hacer una contradicción, comenzó diciendo, a lo que ha dicho el señor Saralegui. No conozco bien el espíritu de la universidad española, y difícilmente podré compararla con la americana.

En América no había problema universitario antes de la guerra, pues la universidad tenía un gran prestigio social. Después las clases sociales más bajas han invadido la universidad, y esta invasión de gente no capacitada ha hecho casi fracasar a la universidad americana. Todo el mundo es licenciado, y esto ha hecho crecer el nivel cultural del pueblo americano.

La universidad americana ha seguido en su organización el plan inglés. En los grandes Colegios se enseña de todo desde Filosofía hasta Ciencias. Hay un presidente con poderes absolutos y todo tiene encima de él un comité que está formado generalmente por capitalistas incapacitados para regir un centro docente, y que no busca en ello más que un negocio.

La facultad la forman los profesores, y estos no son considerados como aquí, como dioses, sino que viven la vida escolar íntimamente relacionados con sus discípulos, y hasta es muy frecuente que se tutelen.

El presidente puede llegar hasta a expulsar a profesores y estudiantes en las Universidades Libres, esto no sucede en las oficiales, en las que los estudiantes pueden recurrir ante el Congreso.

La vida del estudiante americano es más ligera, pero mejor equilibrada que aquí. Os voy a relatar mi pasado por la Universidad. El primer día me dieron una corbata y una gorra con los colores de la Universidad. Durante todo el primer año, los "frescos" son condecorados de los mayores o más antiguos. Tienen que hacer sus recados y salir de compra de libros y hasta de cigarrillos, para los mayores.

El estudiante nuevo, suele venir a la universidad muy arrogante, y los viejos consiguen quitarles la arrogancia, mediante variados procedimientos. Durante todo el primer año suele haber luchas entre los frescos y los mayores, luchas en las que generalmente, los frescos, salen mal parados, pero si alguna vez consiguen vencer, desde ese momento, se han librado y pueden hacer lo que quieren. Los "señores"

mayores, obligan a los frescos a subir por un poste untado de grasa para coger un pañuelo sucio que está en la punta, y la ascensión es con obstáculos puesto que los mayores pueden tirar de la pierna a los frescos que trepan bien.

Los estudiantes tienen asociaciones, Dramáticas, Social, Política, Española, Alemana, etc. y a sus locales vienen como he venido yo a esta simpática AGRUPACION DE CULTURA VASCA, para dar conferencias. Entre todas las sociedades de cada Universidad las relaciones suelen ser íntimas y de mutua ayuda.

Existen además de estas asociaciones públicas las Fraternidades, que son sociedades secretas, con un reglamento estricto y duro. Estas asociaciones tienen muchas ventajas, pero también sus desventajas. Se entra en una de estas sociedades y los compañeros están obligados a servirle a uno, hasta con la vida. Es una sociedad de socorros mutuos cuyo título responde siempre a dos letras griegas, iniciales de Universidad o profesión.

Tienen el gran inconveniente de ser secretas y de no tener salida posible y el chico que se afilia a una de ellas está cortado para toda su vida para afiliarse a otra. Los compañeros de la Fraternidad son agradables, muy agradables al principio, cuando uno no es más que aspirante, pero cuando se es ya dentro, se les ve en su verdadero color y muchas veces entrar en una de estas sociedades secretas le hace a uno desgraciado para toda la vida.

Yo tuve la mala suerte de entrar en una sociedad de éstas en la que no simpatizaba con mis compañeros, y lo pasé muy mal. Me hicieron muchas diatribas y voy a citar algunas de éstas: ir por las principales calles de Nueva York en calzoncillos y con sombrero de copa, llevar atada con una cadena una sardina como si fuera un perro, preguntar a un policía en la calle 42, la más populosa de Nueva York, dónde estaba la calle 42, en fin que me encontré entre un grupo con el que no congeniaba y tenía que tener relaciones con ellos, y hacer lo que me mandaban y como son unas sociedades de las que no se puede uno borrar, hoy resulta que las cuotas que debo ascienden a quinientos dólares.

### LEA USTED

## "la Voz" de Navarra

### LA ACTUALIDAD MADRILEÑA



El Claustro de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central ha elegido por aclamación decano de dicha Facultad al señor García Morante (X), que aparece sentado entre el rector, señor Sánchez-Albornoz, y el señor Menéndez Pidal

## CRONICA EXTRANJERA

### El principal móvil del fascismo en Alemania

Berlín, enero de 1932.

Suponemos que nuestros lectores estarán bastante enterados de lo que sucede actualmente en nuestro país. Por otra parte, la situación económica, cada día peor; luego la serie de escándalos financieros que surgen numerosos para descrédito de Alemania, hasta el punto de que hace pocos días Krupp von Böhlen, nuevo presidente de la Unión Industrial Alemana, confesó la necesidad de "trazar una línea de demarcación" entre los buenos y los malos, a fin de evitar el naufragio nacional. Queda además la crisis, tan mal o peor que en otros países; los sin trabajo, problema más inquietante para nosotros por la mala situación financiera de Alemania; la política de economías que el canciller Brüning impone en todos lados; el examen de la situación financiera de Alemania, por parte de los peritos, para ver si puede o no seguir pagando las reparaciones, y por fin, la amenaza de Hitler, que es mucho más grave de lo que se figuran todos.

Recientemente, el canciller ha podido declarar que el Gobierno está dispuesto a combatir severamente todo intento de asalto al Poder, y ha añadido que cualquier tentativa podría tener resultados amargos para el autor. Eso está muy bien, y hay que felicitarse de estas palabras; pero la situación es mucho más complicada de lo que tales manifestaciones podrían dar a entender. Sobre todo la situación de Hitler no es tan débil como parece desprenderse de la amenaza gubernamental.

Téngase en cuenta que el partido racista ha celebrado recientemente el ingreso en su partido del correligionario número 700.000, y que es tal la afluencia de partidarios (a razón de 30.000 mensuales), que las fuerzas de Hitler pueden permitirse el lujo de hacer en ellas una labor de depuración, a fin de expulsar a los elementos indeseables. Y por de pronto van a ser eliminados todos aquellos que ingresaron en el partido después de la victoria de septiembre de 1930, para elegir nuevamente entre ellos, antes de conceder el reingreso.

No hay duda de que Hitler representa el fascismo en Alemania; pero es preciso tener en cuenta que este caudillo posee lo que Mussolini no pudo alcanzar sino después de haber conquistado el Poder; es decir, un partido numeroso y bien organizado militarmente. En la actualidad está en pie de guerra un verdadero y temible ejército de unos 280.000 hombres. Las tropas de asalto o "Sturmabteilungen" han sido minuciosamente organizadas como la "Reichswehr". Sus hombres están divididos en unidades de combate, tienen cuarteles permanentes, hacen maniobras periódicas, poseen estados mayores y no los distingue nada de un ejército regular más que su carácter privado. También está previsto el material de guerra inmediatamente necesario. Al lado de este ejército se ha creado un servicio sanitario perfecto, hay numerosas secciones de automóviles y se está organizando un excelente cuerpo de aviación.

Ya se ve, pues, que Hitler posee todo lo necesario para repetir la gesta de Mussolini, o sea la "marcha sobre Roma", aunque esta vez sería Berlín el objeto de esta maniobra. Pero Hitler parece no darse prisa, a pesar de que cuenta, aparentemente, con todo lo necesario para alcanzar el éxito.

Si bien se examina su situación, se verá que sería verdaderamente una locura emprender una acción violenta, porque el gobierno legal dispone de los 100.000 excelentes soldados de la "Reichswehr" y además los 150.000 "schupos" de la policía. Claro está que aun entre estas filas de sus enemigos cuenta Hitler con partidarios; pero vale más no intentar la aventura, que, por lo menos, sería antipática para todo el mundo.

Es preferible, según él piensa, hacerse dueño del poder siguiendo los cauces legales. Mas tampoco para eso manifiesta ninguna prisa. Hay quien atribuye esta lentitud al temor de que ya una vez en el poder Hitler se en-

## Por el Estatuto único

URRAUL ALTO

Según nos comunica nuestro Corresponsal, en el lugar de Urraul-Alto, en sesión del 22, acordó por unanimidad pronunciarse por el Estatuto Vasco, lo que era de esperar, dado el pleno convencimiento que tiene la Corporación, según repetidas veces lo tiene manifestado, de la conveniencia de ir unidos a nuestros queridos hermanos de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya.

Para asistir a la Asamblea de Municipios del día 31 ha sido nombrado don Modesto Arístu García, concejal de este Ayuntamiento.

LIEDEMA. — El Ayuntamiento ha acordado por unanimidad votar el Estatuto Vasco (Navarra).

MURLO EL FRUTO. — También ha acordado votar el Estatuto Vasco el Ayuntamiento de esta villa, nombrando representante para la Asamblea del día 31 de a don Enrique Fadrique.



La señorita Efferpi Lappa ha sido elegida "Miss Grecia 1932". Representará, por tanto, a su país en el concurso internacional de París. Tiene dieciocho años de edad.

## CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

### Los subsidios a familias numerosas

Para conocimiento de los interesados se hace público que el cobro de los subsidios concedidos a familias numerosas podrá realizarse los beneficiarios presentándose provistos de la comunicación correspondiente del Ministerio de Trabajo en la Sucesión de la Caja de Ahorros de Navarra más próxima al lugar donde residen si en éste no existiera dicha oficina.

Los que vivan en lugares próximos a Pamplona o en esta ciudad, habrán de efectuar el cobro en las oficinas centrales de dicha Institución.

La Caja, en su deseo de facilitar al público el percibo de tales subsidios, ha dado ya las órdenes oportunas a todas sus Sucursales.

contraría con la enemiga de los economistas, que ahora ya lo están zahiriendo constantemente en la persona de sus partidarios. En efecto, no se pasa un día sin que haya muertes en ambos bandos. Aunque tampoco será esa la razón de la calma del caudillo racista, sino probablemente el deseo de asegurarse algunas simpatías en el extranjero—aunque, naturalmente, contra Francia—para formar el frente único "Londres, Berlín, Roma", a fin de contrariar la hegemonía francesa, que quisiera ahogar a Europa bajo una red tendida de París a Varsovia.

Esta es la situación, muy grave, como puede verse. El móvil principal del movimiento hitleriano en Alemania es la miseria del pueblo, la obligación de pagar unas brutales reparaciones, el deseo de acabar con la dominación francesa... ¿Cuál serán las consecuencias de todo eso?

Segismundo MORITZ.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 "
Imposiciones semestrales...	3.75 "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. —CAPITALES HERENCIA. —DOTES INFANTES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION  
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.



# Ecós de sociedad

## LA MODA

La influencia de época se observa sobre todo en los tonos empleados por la moda. Y como el segundo imperio se ciernen sobre nosotras, vemos por la noche confundidas con los trajes de hermosos tonos claros, otros azules, negros, pardos, violetas, tonalidades de verde muy semejantes, que hace algunas estaciones nadie se habría atrevido a llevar como no fuese de día. Y como, por otra parte, los tejidos no se reservan únicamente para los trajes de noche, los vemos también en los vestidos de tarde.

No obstante, existe una gama que las mujeres elegantes deben tener en cuenta, es decir, que a pesar de todo, hay ciertas telas que no deben llevarse más que en determinadas horas o circunstancias, ya que en realidad cada una de ellas posee un carácter particular. Los detalles son los que intervienen para caracterizar el traje. En uno será un "drapé" de cuero, formando echarpe sobre el hombro, que dará aspecto de hábil corte al de un traje de terciopelo, marcándolo para una hora avanzada de la tarde y que puede llevarse todavía durante la noche, sin necesidad de cambiar de tocado. Por otra parte, los trajes siguen el orden práctico de la vida actual, en la que las mujeres van y vienen tanto a pie como en automóvil.

Se observan numerosas mezclas de colores: sobre un traje de color azul rey, el adorno comprende azul, verde y violeta; las rayas de otro tejido más serán verdes, negras o blancas, atravesarán el cuerpo y adornarán las mangas.

Digamos ahora algo más, especialmente de los trajes de noche. Los boleros cortos de armiño y terciopelo resultan encantadores, y algunos de ellos provistos de mangas fruncidas, los "spencers" Directorio. Sin embargo, tienen un aspecto algo estival que no puede servir en todas las circunstancias, y, por otra parte, parece que estamos tan firmemente resueltos a llevar faldas de cola, que ya se nos están preparando largos trajes de terciopelo que cubrirán totalmente esta cola. Es de esperar, sin embargo, que las mujeres en general se asusten al verlos y que solamente sean llevados estos trajes por las que tengan la suerte de gozar de grandes fortunas.

En cambio, es fácil que adoptemos la solución que se impone, es decir, el abrigo semilargo. Los hay muy bonitos, que se parecen a las "visitas" de nuestras abuelas; otros tienen anchas mangas a "gigots", todos están bordeados de pieles y se acortan ligeramente por delante. Así, pues, serán útiles para toda clase de trajes, cómodos y de mucho abrigo, e igualmente muy nuevos, lo cual siempre resulta agradable.

En la actualidad las mangas presentan muchas ideas nuevas. Sobre todo la parte superior muestra un detalle perteneciente a una época precisa de la moda, "graciosos" bufantes en la parte superior del brazo o en el

## VIAJES

**A. D'ENERY**  
Ha regresado a Domeño la encantadora señorita Gloria Escalada.  
—De Loyola ha venido don Fermín Elizondo, con su distinguida esposa y bellísima hija Miren.  
—De Madrid ha vuelto a Tudela don Mariano Martín.  
—Ha marchado a Zaragoza el aventajado estudiante de Medicina don Eugenio Olaso.  
—De San Sebastián ha regresado a Vitoria nuestro paisano el M. I. señor Chantre don Carlos Lorea.  
—Ha marchado a Zaragoza la distinguida señorita Sabina Olaso.  
—A Murcheñe don Manuel Martínez.  
—De Tudela ha regresado a Marcella la gentil señorita Carmen Abadía de Barbara.  
—Ha venido de Madrid el arquitecto don José Yarnoz Larrosa.  
—De Zaragoza don Joaquín Diego.  
—De Cortes ha marchado a Zaragoza la bella señorita María Asunción Montañán.

## VARIAS

Ha sido nombrado, por enfermedad del M. I. señor Lectoral, director espiritual interino del Seminario Conciliar el P. Cándido Arbeloa, Jesuita.  
—Don Eugenio Ochoa, teniente de la Guardia civil, ha sido trasladado de la Comandancia de Guipúzcoa a la de Navarra.

## NATALICIO

El conocido industrial y concejal del Ayuntamiento de Pamplona, don Juan Arilla y su bella esposa han visto aumentado su hogar con el advenimiento de una hermosa niña a quien en la piñata bautismal le será impuesto el nombre de Clotilde.  
Nuestra enhorabuena.

## J. ALCALDE ECHEVERRIA

Médico Tocólogo por oposición de la Casa de Maternidad Provincial  
Lletra 3, entresuelo, denecha  
Teléfono 2643

## ENFERMOS

Se encuentra mejorado dentro de la gravedad de la enfermedad que padece el ingeniero pamplonés don Joaquín Múgica, por cuyo pronto restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

## NOTAS TRISTES

En la iglesia parroquial de San Saturnino tuvieron lugar ayer solemnes honras fúnebres en sufragio del alma de la bondadosa señora doña Jesús Ortiz y Seminario, que falleció el día anterior después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

## J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO  
Rayos X  
Saratsate, 20, 1. Pamplona

# Boletín religioso

## SANTOS DEL DIA

San Julián, obispo de Cuenca; Valero, ob.; Eulogio, Lucrecia, Flaviano, Leónides, Tirso, mártis; Santiago, erm.; Juan, presb.; Leucio y Calinico, mártis.  
San Julián, obispo de Cuenca  
Aunque San Julián nació en Burgos, es patrono de la ciudad de Cuenca, que gobernó muchos años como obispo. A su nacimiento tuvieron lugar sucesos maravillosos que anunciaban la futura santidad del niño, pues aparecióse un ángel con mitra y báculo, oyóse una voz del cielo, y el niño levantó un brazo y hizo la señal de la cruz como practican los obispos al bendecir. Después de haber dado ejemplo de pureza y aplicación, fue elevado al sacerdocio; luego nombrósele arcidiano de Toledo y, por fin, obispo de Cuenca. Celebraba la misa con indecible fervor y predicaba con singular celo, y en sus correrías apostólicas convirtió a incontables moros. Empleaba todas sus rentas en favor de los pobres y sólo tenía para su servicio a un capellán llamado Lesmes, santo como él, que actuaba a la vez de secretario, mayordomo, limosnero y paje. Para sustentarse trabajaba con su secretario unas cestillas que los fieles compraban y guardaban como reliquias. En compañía de los pobres que socorría presentábase un día el mismo Jesucristo, y varias veces halló los graneros llenos después de agotar todas las existencias. A los ochenta años, confortado con los Santos Sacramentos y con la aparición de la Virgen Santísima, murió en 1208. Después de 310 años de su muerte hallóse su cuerpo y sus vestiduras tan enteras como el día que falleció. Por su intercesión se obran muchos milagros.

## EN LOS CORAZONISTAS

JUEVES EUCARISTICOS  
Jueves, día 23:  
Los Coros de este Centro diocesano harán la Comunión Conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.  
La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto de la tarde; y será, así como la misa de seis, en sufragio del alma de doña Francisca Sanz de Echeagaray, (q. e. p. d.)

## ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.  
EN SAN FERMIN DE ALDAPA  
Soleme novenario que los PP. Misericordiosos Hijos del Corazón de María celebrarán en su Basílica de San Fermín de Aldapa en honor de la Virgen Santísima de Lourdes, del 25 de Enero al 2 de Febrero, en la forma siguiente:  
Por la mañana:  
Durante las misas de seis y media y ocho, rezó del santo rosario y lectura de novena con piadosos cánticos.  
Por la tarde:  
A las siete, rosario y ejercicio de la novena, cantándose Avemarías, plegarias y solos a la Reina de Lourdes.  
Predicará todas las tardes el Reverendo Padre Manuel Zurdo, Corganista.  
El día 2 habrá comuniones generales en la misa de seis y media y de ocho.  
Los cultos de cada día se aplicarán a intención de los donantes que en especial contribuyan al esplendor de la novena.  
El día 3 estará la imagen de la Santísima Virgen de Lourdes expuesta a la veneración y besamanos de los fieles sus devotos.

## EN JESUS Y MARIA

MES DE ENERO  
Día 31 domingo de Sexagesima:  
A las cuatro y media comienzan los ejercicios espirituales para las sirvientas y obreras, que se celebrarán en esta forma:  
A las seis y media de la mañana meditación, durante la santa misa.  
A las cuatro de la tarde, santo rosario, plática doctrinal y meditación.  
El domingo 7 de Febrero, será la comunión general a las seis y media, y se dará la bendición Pascal.  
EN LOS PP. REDENTORISTAS  
CULTOS PARA EL MES DE ENERO  
Todos los días: Adoración Reparadora de señoras y caballeros, que, por la mañana de ocho a doce y media, y por la tarde, desde las cuatro, se hará con el Santísimo expuesto.

## CONCURSO PARA MESAS-BANCOS DE ESCUELAS

En la "Gaceta" del 26 del corriente —que pueden ver los industriales interesados en las oficinas de esta Cámara— se publica una orden abriendo concurso para la adquisición de mesas-bancos hipersonales, con destino a las escuelas nacionales primarias, por valor de 35.000 pesetas.

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

## Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 \* \*  
Libras ordinarias a la vista . . . . . 3,50 \* \*  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada Calle Mendaces), número 16, edificio con calle Chantrea.

## UN CHOQUE

En el kilómetro 30 de la carretera de Tafalla, en una de las curvas, chocó la pasada noche el auto de turismo N.º 3126 conducido por Sabas Artajo, con un camión que se hallaba parado y con las luces apagadas.  
Del choque resultó herido el conductor del auto y uno de los viajeros llamado Basilio Bermejo.  
Al presentarse la denuncia, el chofer del camión aseguró que tenía las luces encendidas, sin que en este importante punto llegaran a ponerse de acuerdo ambos conductores.  
El Juzgado entiende en este asunto y aclarará lo sucedido.

## De la Cámara de Comercio

Las declaraciones de existencias y las guías de circulación para los vinos. Cuarta y última prórroga  
El Excmo. señor Ministro de Agricultura, Industria y Comercio, ha acordado aplazar hasta el 29 de Febrero próximo, la vigencia del tan discutido decreto sobre declaraciones de existencias y expedición de guías para la circulación de vinos.  
Este es el cuarto, pero también el último aplazamiento determinado sobre lo dispuesto en el mencionado decreto, ya que tal ampliación de plazo se concede para una nueva y definitiva información ante la Dirección General de Agricultura, y con el fin de saber si los procedimientos que se señalan en aquél son insuperables y en su consecuencia, hay otros distintos que permitan tener cifrada matemáticamente la producción y evitar los fraudes en el desarrollo de los negocios vitivinícolas.  
El Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, — que al igual que el Consejo Superior de Cámara y el Sindicato Navarro de Exportadores de Vinos, había solicitado esa nueva prórroga — la pone en conocimiento de sus electores interesados en el problema.

## Tablas de valores oficiales

El ministro de Agricultura, Industria y Comercio, ha tenido la atención de dirigir a esta Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, un proyecto de Tablas de Valores Oficiales para toda clase de mercancías, correspondientes a los años 1928, 1929 y 1930.  
Regiendo actualmente los Valores Oficiales del año 1927, las modificaciones que ahora se proyectan tienen necesariamente alteraciones importantes en relación con los que han sufrido en los mercados los precios de las mercancías y, como la valoración que se fija ha de ser base oficial, ésta Corporación se complace en poner de manifiesto en sus oficinas, a Comerciantes e Industriales dichas tablas, para que las conozcan antes de su aprobación, o para que hagan las justificadas observaciones que estimen pertinentes.  
Advierte igualmente la Cámara de Comercio de Navarra, que en la "Gaceta" del 24 del actual, el mismo Ministerio citado abre una información, durante el período de dos meses, para fijar los valores oficiales de las mercancías que han de ser base durante el año 1931, con arreglo a las propuestas que, debidamente documentadas, puedan aportar los exportadores e importadores en el plazo indicado.

## Registro civil

**Nacimientos:**  
José Moreno de Diego.  
María Luisa Alejandro Magallón Ripalda.  
María Paz Paula Vicenta Irizarren Amézqueta.  
**Defunciones:**  
Ninguna.  
**Matrimonios:**  
Fermín Zufiaurre, de Alsasua, con Joaquina Larraza, de Torrono.  
Joaquín Arzaiz, de Zalday, con Antonia Azcona, de Gazólaz.  
Esteban Zubeldia, de Huarte Arakil, con María Cruz Azcona, de Villanueva de Arakil.  
Felipe Marco, de Azaruri, con Justa Santesteban, de Añobebar.  
Pedro Usó, de Lumbier, con Benilde Ruiz, de Murillo el Fruto.  
Juan Ozcoiti, de Artajo, con Bernardina Huerte, de Grez.  
Luis Jiménez, de Muruarte de Iruja, con Micaela Usurbil, de Belascoain.

## Notas judiciales

**Sumarios:**  
De Tafalla, por lesiones en Funes, sin procesado.  
De idem, contra el libre ejercicio del culto en Milagro, contra F. B. E. R. R. S. y G. A. S. G.

## Farmacias de turno

(DEL 25 DE ENERO al 1.º DE FEBRERO)  
Don Justo Aguinaga, Zapatería 25.  
Don Joaquín Blasco, Mercaderes 21.  
Don Manuel Negrillos, Mayor 59.  
Don Federico Ruiz Prados, San Ignacio 10.

## En el Gobierno civil

Comenzó diciéndose ayer el señor gobernador, en la diaria visita, que iba a presidir momentos después una comisión de la Junta Provincial de Economía.  
**DETENCIONES**  
Como consecuencia de los incidentes ocurridos en Fitero y en virtud de la denuncia concreta que me envió la guardia civil —agregó el señor Bandrés— han sido detenidos hoy, los siguientes vecinos: Genaro Abad; Nicolás Aral; Carmelo Rupérez; José Martínez; José Ochoa; Fermín Sánchez; Santos Igea; Vidal Andrés; José Latorre; Aquilino Jiménez; Manuel María Yanguas; Miguel Muñoz, todos de filiación tradicionalista.  
Según la denuncia, fueron los que dieron los gritos de "Abajo la República" y otros de carácter subversivo, siendo causa de que se promovieran algunos desórdenes.

# Noticias y sucesos

## UNA PETICION

Recibió —añadió— la visita de don Victor Norte, presidente de la S. A. Colegio de San Francisco Javier de Tudela, en unión de un profesor civil que en el día de sus lecciones y varios padres de alumnos para participarme sus deseos de que en dicho colegio sigan dándose clase con profesorado civil para no causar perjuicios a las familias de los estudiantes.  
Les he dicho que no tengo más instrucciones que hacer cumplir en todas sus partes el decreto publicado y que esta misma tarde transmitiré al Ministro de la Gobernación sus deseos y le participaré lo que oficialmente se me conteste.

## CORELLA Y SU REGALIZ

He citado para mañana a una comisión de obreros de Corella para poner de una vez término a los incidentes de extracción abusiva de regaliz y llegar a un acuerdo con los propietarios de terrenos para que las faenas de extracción se verifiquen con normalidad.

## MAS DETENCIONES EN MIRANDA DE ARGA

Hace algunos días llamó el Gobernador civil a su despacho al Presidente y Secretario del Centro Obrero de Miranda de Arga, para advertirles que estaba recibiendo denuncias por la conducta poco sensata que observan elementos de dicho Centro, a quienes se suponía influidos por la propaganda de un anarquista llamado Francisco Musgo. Con dichos Presidente y Secretario acudió al despacho del Gobernador el propio Francisco Musgo, a quien extendió la Autoridad gubernativa las advertencias, con toda claridad.  
Sucesos posteriores y denuncias concretas determinaron al Gobernador tomar disposiciones radicales, para poner al pueblo de Miranda de Arga cubierto de toda clase de agitacionescándalos y experiencias anarquistas. Con un oficio a la vista de la Guardia civil, en el que se participaba que en la noche del domingo algunos afiliados al Centro Obrero se habían presentado ante la Casa Cuartel de la Guardia civil vitorearon al comunismo, cantando himnos, desoyendo las advertencias de los guardias, coaccionando para el cierre de algunos establecimientos y promoviendo alborotos en otros sitios del pueblo, ordenó el Gobernador que saliera fuerza de Tafalla, al mando de un Capitán y procediera a practicar diligencias y detenciones. En efecto, a primera hora de la mañana fue detenido el agitador Francisco Musgo y más tarde lo fueron Julián Bazán, Valentín Ezquerro y otro, prosiguiéndose los trabajos para establecer otras responsabilidades. Por la tarde regresó el Capitán de la fuerza a Tafalla, en cuya Carcel ingresaron los cuatro detenidos. Antes fueron hechos algunos registros en Miranda de Arga y clausurado provisionalmente el Centro Obrero.  
Terminó el señor Andrés diciéndonos que, sin más advertencias ni consejos, ha de acabar con los focos de perturbación política y social que haya en Navarra, sean de la clase que fueren.

## De Enseñanza

**REUNION DEL CONSEJO LOCAL DE ENSEÑANZA.**  
Ayer se reunió el Consejo Local de Enseñanza. Entre otros, tomó el acuerdo de adaptar los ocho días libres que quedaron en el Calendario escolar aprobado por el Consejo provincial, a los siguientes días: Reyes, San José, Ascensión, Corpus, Todos los Santos, San Saturnino, San Francisco Javier y la Purísima.

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.  
Los encargos en la Papetería de Ciba.  
Papetería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

## Notas judiciales

**Sumarios:**  
De Tafalla, por lesiones en Funes, sin procesado.  
De idem, contra el libre ejercicio del culto en Milagro, contra F. B. E. R. R. S. y G. A. S. G.

## Farmacias de turno

(DEL 25 DE ENERO al 1.º DE FEBRERO)  
Don Justo Aguinaga, Zapatería 25.  
Don Joaquín Blasco, Mercaderes 21.  
Don Manuel Negrillos, Mayor 59.  
Don Federico Ruiz Prados, San Ignacio 10.

## En el Gobierno civil

Comenzó diciéndose ayer el señor gobernador, en la diaria visita, que iba a presidir momentos después una comisión de la Junta Provincial de Economía.  
**DETENCIONES**  
Como consecuencia de los incidentes ocurridos en Fitero y en virtud de la denuncia concreta que me envió la guardia civil —agregó el señor Bandrés— han sido detenidos hoy, los siguientes vecinos: Genaro Abad; Nicolás Aral; Carmelo Rupérez; José Martínez; José Ochoa; Fermín Sánchez; Santos Igea; Vidal Andrés; José Latorre; Aquilino Jiménez; Manuel María Yanguas; Miguel Muñoz, todos de filiación tradicionalista.  
Según la denuncia, fueron los que dieron los gritos de "Abajo la República" y otros de carácter subversivo, siendo causa de que se promovieran algunos desórdenes.

## UNA PETICION

Recibió —añadió— la visita de don Victor Norte, presidente de la S. A. Colegio de San Francisco Javier de Tudela, en unión de un profesor civil que en el día de sus lecciones y varios padres de alumnos para participarme sus deseos de que en dicho colegio sigan dándose clase con profesorado civil para no causar perjuicios a las familias de los estudiantes.  
Les he dicho que no tengo más instrucciones que hacer cumplir en todas sus partes el decreto publicado y que esta misma tarde transmitiré al Ministro de la Gobernación sus deseos y le participaré lo que oficialmente se me conteste.

## CORELLA Y SU REGALIZ

He citado para mañana a una comisión de obreros de Corella para poner de una vez término a los incidentes de extracción abusiva de regaliz y llegar a un acuerdo con los propietarios de terrenos para que las faenas de extracción se verifiquen con normalidad.

## MAS DETENCIONES EN MIRANDA DE ARGA

Hace algunos días llamó el Gobernador civil a su despacho al Presidente y Secretario del Centro Obrero de Miranda de Arga, para advertirles que estaba recibiendo denuncias por la conducta poco sensata que observan elementos de dicho Centro, a quienes se suponía influidos por la propaganda de un anarquista llamado Francisco Musgo. Con dichos Presidente y Secretario acudió al despacho del Gobernador el propio Francisco Musgo, a quien extendió la Autoridad gubernativa las advertencias, con toda claridad.  
Sucesos posteriores y denuncias concretas determinaron al Gobernador tomar disposiciones radicales, para poner al pueblo de Miranda de Arga cubierto de toda clase de agitacionescándalos y experiencias anarquistas. Con un oficio a la vista de la Guardia civil, en el que se participaba que en la noche del domingo algunos afiliados al Centro Obrero se habían presentado ante la Casa Cuartel de la Guardia civil vitorearon al comunismo, cantando himnos, desoyendo las advertencias de los guardias, coaccionando para el cierre de algunos establecimientos y promoviendo alborotos en otros sitios del pueblo, ordenó el Gobernador que saliera fuerza de Tafalla, al mando de un Capitán y procediera a practicar diligencias y detenciones. En efecto, a primera hora de la mañana fue detenido el agitador Francisco Musgo y más tarde lo fueron Julián Bazán, Valentín Ezquerro y otro, prosiguiéndose los trabajos para establecer otras responsabilidades. Por la tarde regresó el Capitán de la fuerza a Tafalla, en cuya Carcel ingresaron los cuatro detenidos. Antes fueron hechos algunos registros en Miranda de Arga y clausurado provisionalmente el Centro Obrero.  
Terminó el señor Andrés diciéndonos que, sin más advertencias ni consejos, ha de acabar con los focos de perturbación política y social que haya en Navarra, sean de la clase que fueren.

## De Enseñanza

**REUNION DEL CONSEJO LOCAL DE ENSEÑANZA.**  
Ayer se reunió el Consejo Local de Enseñanza. Entre otros, tomó el acuerdo de adaptar los ocho días libres que quedaron en el Calendario escolar aprobado por el Consejo provincial, a los siguientes días: Reyes, San José, Ascensión, Corpus, Todos los Santos, San Saturnino, San Francisco Javier y la Purísima.

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.  
Los encargos en la Papetería de Ciba.  
Papetería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

## Notas judiciales

**Sumarios:**  
De Tafalla, por lesiones en Funes, sin procesado.  
De idem, contra el libre ejercicio del culto en Milagro, contra F. B. E. R. R. S. y G. A. S. G.

## Farmacias de turno

(DEL 25 DE ENERO al 1.º DE FEBRERO)  
Don Justo Aguinaga, Zapatería 25.  
Don Joaquín Blasco, Mercaderes 21.  
Don Manuel Negrillos, Mayor 59.  
Don Federico Ruiz Prados, San Ignacio 10.

## En el Gobierno civil

Comenzó diciéndose ayer el señor gobernador, en la diaria visita, que iba a presidir momentos después una comisión de la Junta Provincial de Economía.  
**DETENCIONES**  
Como consecuencia de los incidentes ocurridos en Fitero y en virtud de la denuncia concreta que me envió la guardia civil —agregó el señor Bandrés— han sido detenidos hoy, los siguientes vecinos: Genaro Abad; Nicolás Aral; Carmelo Rupérez; José Martínez; José Ochoa; Fermín Sánchez; Santos Igea; Vidal Andrés; José Latorre; Aquilino Jiménez; Manuel María Yanguas; Miguel Muñoz, todos de filiación tradicionalista.  
Según la denuncia, fueron los que dieron los gritos de "Abajo la República" y otros de carácter subversivo, siendo causa de que se promovieran algunos desórdenes.

## Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:  

Jamón añejo, kilo...	12,00
Tocino fresco, kilo...	2,40
Costillas, kilo...	2,60
Cabezas, kilo...	0,90
Longaniza, kilo...	4,00
Mantea en rama, kilo...	2,10
Y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernils y magros frescos.	

## Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen machos con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias (Gijón 1926).  
VINTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Orreaga (Vizcaya) a 1,00 pesetas caja.  
GALLIOL en la capital y pueblos importantes de la provincia

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

**Larios y Compañía, Malaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS,  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Agente General para Navarra: ISIDRO ARRIZA — Estafeta 16, 3.

**SOLUCION BENEDICTO**  
Glicerofosfato de Cal y Cleosotal  
Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.  
No irrita el intestino, como la creosota  
EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)

**LA VASCONIA (S. A.)**  
PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 \* \*  
Libras ordinarias a la vista . . . . . 3,50 \* \*  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada Calle Mendaces), número 16, edificio con calle Chantrea.

**En el Gobierno civil**  
Comenzó diciéndose ayer el señor gobernador, en la diaria visita, que iba a presidir momentos después una comisión de la Junta Provincial de Economía.  
**DETENCIONES**  
Como consecuencia de los incidentes ocurridos en Fitero y en virtud de la denuncia concreta que me envió la guardia civil —agregó el señor Bandrés— han sido detenidos hoy, los siguientes vecinos: Genaro Abad; Nicolás Aral; Carmelo Rupérez; José Martínez; José Ochoa; Fermín Sánchez; Santos Igea; Vidal Andrés; José Latorre; Aquilino Jiménez; Manuel María Yanguas; Miguel Muñoz, todos de filiación tradicionalista.  
Según la denuncia, fueron los que dieron los gritos de "Abajo la República" y otros de carácter subversivo, siendo causa de que se promovieran algunos desórdenes.

**Las Gallinas**  
Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen machos con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias (Gijón 1926).  
VINTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Orreaga (Vizcaya) a 1,00 pesetas caja.  
GALLIOL en la capital y pueblos importantes de la provincia



# Por qué Inglaterra se ha hecho proteccionista

Somos todavía muchos en la Gran Bretaña en seguir siendo librecomerciantes. No creemos que las tarifas arancelarias fomenten de modo permanente el comercio británico. Al contrario, estamos convencidos de que con este sistema el volumen total del comercio disminuirá.

Peró es un hecho que los electores, tras una propaganda intensísima que no reparó en medios, han enviado al Parlamento una gran mayoría proteccionista. La situación de gran parte de nuestra industria es precaria. En todo lo posible hay que acaabar con la angustia de la actual incertidumbre. Más vald por lo tanto, poner ya de una vez a prueba el sistema de aranceles en gran escala, y discutir sin más dilaciones la base que sirve para fundamentar el experimento.

El arancel provisional habrá de ser sustituido gradualmente por tarifas aduaneras aplicables a grandes grupos de productos a la vez. Los derechos recientemente establecidos sobre "importaciones anormales" constituyen lo que cabe llamar el arancel provisional. El próximo presupuesto determinará sin duda en qué medida esos derechos van a ser mantenidos con carácter permanente.

También habrá de decidirse si a ese plan de medidas de excepción deberá añadirse un arancel general, que afecte incluso a ciertos productos, cuya industria no se pretende proteger: un arancel destinado a proporcionar al presupuesto los ingresos aduaneros, y otro cuyo objeto sea definitivamente proteccionista.

En todo caso, librecomerciantes y proteccionistas están de acuerdo en un punto: en que dadas las condiciones peculiares del comercio británico, ese plan arancelario tendrá que elaborarse con el máximo cuidado. Hay cuatro problemas esenciales que se plantean ante el organismo que haya de examinar el asunto, a saber:

1. En primer lugar, la protección indirecta, tal como el establecimiento de contingentes de importación para el trigo. No vamos a examinar aquí los numerosos pormenores técnicos que ese contingente implica para el trigo nacional. Pero al extenderlo a los Dominios, por ejemplo al Canadá y a Australia, convalida considerable la repercusión posible en el suministro de trigo de la Argentina, de los Estados Unidos y aun ciertas regiones de Europa. No puede olvidarse que hay 500 millones de libras esterlinas de capital británico invertido en la Argentina solamente y el doble de esa cantidad en Suramérica.

El segundo problema concierne la influencia del arancel sobre la reorganización industrial. La producción de hierro y de acero ofrece un ejemplo típico. El tercer problema atañe la relación del arancel con el coste de producción en la Gran Bretaña y el nivel de precios para los consumidores de primeras materias y de combustibles. Si los millones de habitantes de las grandes y pequeñas ciudades ven aumentar el coste general de la vida, no será fácil que prospere un arancel, por mucho que beneficie a otras clases de la sociedad.

El cuarto problema es el de los tratados de comercio concertados por la Gran Bretaña y el trato de nación más favorecida. Es también el más importante. En general, y mientras hemos aplicado tan sólo derechos muy módicos de aduana sobre contadísimos artículos, hemos obtenido en todos nuestros tratados de comercio el trato de nación más favorecida. Y ésta es una situación que el futuro arancel tiene que respetar y mantener, porque en gran parte la fuerza comercial de Inglaterra descansa en ella.

Ma si al elaborar las nuevas tarifas aduaneras estableciéramos preferencias entre los diversos países, correríamos grave peligro. Paltaríamos en primer lugar a las obligaciones que hemos contraído con arreglo a los tratados existentes, y como consecuencia sufriríamos pérdidas importantes nuestro comercio de exportación. El único método sería la denuncia progresiva de los tratados: pero esto sería un mal negocio para la Gran Bretaña.

No obstante, si los nuevos derechos aduaneros son de aplicación general a todos los países, sin distinción entre unos y otros, salvo una preferencia para todos los componentes del imperio británico, será posible mantener la estructura de los tratados existentes. Lo cual no impedirá, desde luego, a los países extranjeros elevar sus aranceles como represalia. Pero en tal caso habrán de aumentarse para todos por igual.

La cuestión aduanera en la Gran Bretaña no puede separarse de la política. Cualquiera que sea la decisión que finalmente se tome, habrá de adoptarla en principio el Gobierno y el Parlamento. Por otra parte, Inglaterra se ha hecho proteccionista por la angustiosa situación de su economía general, de su industria y de su comercio; por todo lo que antecede se ve que esa solución—si es que constituye tal solución—implica graves y numerosas inconvenientes; y en todo caso sus motivaciones están íntimamente ligadas con la situación política del momento.

Es por lo mismo evidente que las decisiones que hayan de tomar los organismos políticos sobre una cuestión tan trascendente, que afecta toda la vida económica de la nación, tendrán mucha más fuerza y seguridad si las apoya la labor sistemática de una comisión reducida en número y formada por gente de absoluta competencia. El comercio de la Gran Bretaña, no podemos ni debemos olvidarlo, se efectúa sobre un margen muy estrecho y delicado; y admitiendo como inevitable el establecimiento de un arancel por el actual Gobierno británico, su aplicación necesitará máximas precauciones y el apoyo de la opinión pública, directamente interesada.

WILLIAM GRAHAM.

**SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA"**

con los mejores y más económicos. Plaza del Castillo 24. San Nicolás 2

# LOS DEPORTES

## Un cuestionario de la Nacional

En la Federación Navarra de Fútbol se ha recibido copia de un cuestionario que la Nacional ha enviado a los Clubs y miembros en propiedad a fin de que se sirvan contestar a las preguntas que se hacen con objeto de que la Ponencia que ha de estudiar la manera de jugar las próximas competiciones haga el estudio que ha de llevar a la Asamblea.

He aquí el cuestionario:

1. ¿Está conforme con el proyecto de competiciones presentado a la última Asamblea, que se acompaña?

2. Caso de disconformidad, ¿es ésta total o parcial?

3. En el último supuesto, ¿cuáles son las objeciones que formula y cómo cree que podrían salvarse?

4. ¿Merecería su aprobación un sistema de competiciones fundado en la implantación de los campeonatos de zonas geográficas, en forma que los dos primeros clasificados por cada uno de ellos tuviera acceso al campeonato de España, sin perjuicio de jugarse además la competición nacional de Liga como en la actualidad?

5. ¿Cómo resolvería la cuestión de fechas?

6. ¿Juzga más viable un sistema de competiciones que comprendiera:

a) Siete zonas geográficas con demarcación más reducida, que podría ser: Primera, Galicia; segunda, Asturias, Cantabria y Castilla-León; tercera, Vizcaya y Alava, cuarta, Guipúzcoa, Navarra, Rioja y Aragón; quinta, Cataluña; sexta, Valencia y Murcia, y séptima, Centro, Andalucía y Extremadura, cada una de las cuales tendrían su primera, segunda y tercera división, conforme al mismo desarrollo y sistema de promoción que se les da en el proyecto.

b) La primera división de zona consta de un máximo de ocho Clubs, y los dos primeros clasificados de cada una jugarían el campeonato de España con los representantes de Baleares y Canarias, formando un total de 16 Clubs los que tuvieran acceso a dicha prueba nacional por eliminatorias.

c) Campeonato nacional de Liga en sus tres divisiones, pero formando la primera general a toda España, con ocho Clubs; la segunda, con dieciséis, divididos en dos grupos geográficos de ocho, y la tercera, con los restantes Clubs de las primeras divisiones de zona distribuidos en cuatro grupos de ocho también.

7. ¿Podría interesar mayormente un sistema de competiciones concebido con arreglo al siguiente plan?

a) Cuatro Ligas de zona territorial, según se establecen en el proyecto.

b) Campeonato de España reservado a los Clubs clasificados en primer lugar de cada zona.

c) Libertad para los Clubs de primera división de zona para que una vez terminada su participación en estas competiciones pudieran desarrollar su actividad e iniciativas en la forma que tuvieran por conveniente durante el resto de la temporada.

8. ¿Estima más de acuerdo a las necesidades actuales un sistema de competiciones basado en los siguientes principios?

a) Subsistencia de las actuales demarcaciones regionales, o de la mayoría de ellas, después de proceder a una revisión de las mismas para resolver la situación de las que por haber perdido su razón de ser deben ser anexionadas a otras.

b) Organización de los campeonatos regionales por la Federación correspondiente, excluyendo de aquéllos a los Clubs que integran la primera y segunda divisiones de la Liga nacional.

c) Suprimir la tercera división de la Liga y mantener las dos primeras de las actuales divisiones, ampliándolas hasta 12 Clubs cada una, con promoción automática entre ambas, y a la segunda por elección o clasificación entre los que aspiraban al ingreso.

d) Campeonato de España por eliminatorias a doble partido, tomando parte en esta competición los Clubs de primera y segunda división de Liga y los vencedores de los campeonatos regionales.

9. ¿Cabe, a su juicio, algún otro sistema de competiciones oficiales que ofrezca mayores ventajas que cualquiera de los indicados?

10. En caso afirmativo, ¿cuál sería su mecanismo y desarrollo?

11. ¿Cree conveniente, a los fines de abreviar el calendario de competiciones oficiales y de actuar al mismo tiempo los efectos de la eliminatoria, establecer en algún caso para el campeonato de España el sistema de partido único?

### ¿Quiere usted alquilar un taxi?

Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se preste.

**Teléfono número 2079**

## FUTBOLERIAS HOY EN SAN JUAN

### MIRANDO A BARACALDO

Directiva y jugadores del club rojo están tan compenetrados de la trascendencia del partido que el domingo se va a jugar en Lezasoarre, que quieren que el equipo llegue allí en el mejor grado de entrenamiento.

Para ello sabemos que Osasuna ha convocado a todos sus jugadores a un partido de entrenamiento que esta tarde se jugará.

### ECONOMIA Y DISCIPLINA El Barcelona

El Barcelona se dispone a realizar dos cosas muy útiles e interesantes: economías y disciplina.

Con ambas bien llevadas se remediarán muchas crisis del fútbol.

Va a suprimir su actual local social muy caro, sustituyéndolo con una lonja barata, donde se pueden instalar todos sus servicios.

Los terrenos de entrenamiento quiere tenerlos en las debidas condiciones económicas y si no se van con la música a otra parte.

El Barcelona cuenta con varios cuartos equipos. El Club se sacrifica por todos estos muchachos que, desde luego, son amateurs. Pero en cuanto despuntan se largan a otros clubs que jueguen campeonato, medran, al cabo de tiempo se hacen profesionales y si entonces los quiere el Barcelona tiene que pagar la cantidad por su traspaso.

En vista de ello dejarán un solo cuarto equipo con los muchachos de probado cariño al Barcelona. El veterano.

Los equipos infantiles seguirán sin variación.

Ya se sabe cómo han impuesto la disciplina a Zabalo.

Aparte de que larga o no razón para su reclamación, hay que aplaudir el que hayan sentado la disciplina.

Zabalo reclama un aumento de sueldo, que le había sido prometido, por su excelente clase de jugador que ha merecido le hagan internacional.

Y pide también que se le abonen los gastos de su cuota militar. Nació en Inglaterra. Era súbdito inglés. El Barcelona le hizo nacionalizarse en España. Su origen es bilbaíno. Y dice que por esa nacionalización ahora tiene que ir al servicio militar.

La ponencia de "responsabilidades" del Barcelona sigue trabajando y ha invitado a que cuantos tengan que acusan acudan a ella.

Claro que suponemos que la ponencia hará otra catalogación de méritos.

Los lesionados del Barcelona ya están a punto de jugar.

El domingo contra el Madrid tal vez nadie falte.

Pero han hecho, por si acaso, alguna nueva admisión: Parera.

Peró admitido a prueba. Y por aquello de que antes se portó bien con el Barcelona. Y como andan mal de exterior ¿quién?...

Si se comprueba que vale se quedará. Si no, sintiéndolo mucho, le dirán que no hay de qué.

Y en cuanto se acabe el campeonato se irá el Barcelona por el Norte de Europa. Hasta Suecia y Noruega.

**Clinica IRIGARAY**

QUIRÚJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X.

SABADOS: consulta especial para niños Av. Requevalles, 14-1. PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra). TEL. 1629

## El Tolosa F. C. campeón de la serie B

El Tolosa venció el domingo al Arín. Con este resultado, los "urdinias" triunfan en el torneo de segunda categoría. Todavía les falta algunos partidos que dirimir; pero estos encuentros les tienen sin cuidado, pues no pueden repercutir en la clasificación. De hecho son ya campeones de la serie B.

Para esto ha servido el relegar al Tolosa! Para añadir a la lista de los títulos honoríficos con que cuenta, uno

## La próxima jornada de la Liga

**Primera división:**  
En Madrid, titular-Barcelona.  
En Valencia, titular-Arenas.  
En Bilbao, Athletic-Bacing santanderino.  
En Irún, Unión-Alavés.  
En Barcelona, Español-Nonostia.  
Concluye la primera vuelta.

**Segunda división**  
En Sevilla, titular-Athletic madrileño.  
En Gijón, Sporting-Castellón.  
En Murcia, titular-Oviedo.  
En Barcelona, Cataluña-Celta.  
En la Goruña, Deportivo-Betis.  
Concluye la primera vuelta.

**Tercera división**  
Primer grupo  
En Pontevedra, Eiría-Valladolid.  
En León debía jugar el Cultural-Racing ferrolano; no se verifica por retirada de los leoneses.  
Segundo grupo: En Baracaldo, titular-Osasuna.  
En Pamplona, Aurora-Erandio.

**Tercer grupo, A:**  
En Mallorca, titular-Sabadell.  
En Zaragoza, Iberia-Júpiter.  
En Barcelona, Martinenc-Badalona.

**Tercer grupo, B:**  
No hay partido.

**Cuarto grupo, A:**  
Ha concluido la lucha.

**Cuarto grupo, B:**  
En Alicante, titular-Imperial.  
En Alicante, Hércules-Cartagena.  
Comienza en este grupo la segunda vuelta.



## En Euskal-Jai

Partido de emociones para los que se deciden a poner sus "pesos" en favor de uno de los bandos, fué el primero de los jugadores ayer tarde.

Contendieron Arbeloa y Azcoitia contra Cildoz y Abrego II y resultó una lucha porfiada en la que se adquiría por ningún bando la ventaja que permite al respirar tranquilo, si es de los favoritos o que oblige a echarse las manos a la cabeza—queremos decir a cubrirse—si son los preteridos los que avanzan.

Como muchas veces sucede en las porfiadas enconadas, hubo una igualdad a 49 que se desahó en favor de Azcoitia y Arbeloa.

El segundo encuentro lo jugaron Patrio y Eguaras contra Benayides y Salsamendi.

Los primeros llegaron al final, con facilidad cuando los rivales estaban en el tanto 33.

## Un reto de Atano III

San Sebastián 27 (22.00). Atano III lanza el siguiente desafío, para jugar uno o los tres siguientes partidos.

Mano a mano, con saque del 4.  
Echeve IV y Urcelay, contra Atano III y un zaguro que éste elija. Saque libre.

Echeve IV contra Atano III, mano a mano. Saque libre.

## Espect cul s

**Frontón Euskal-Jai**  
A las tres y cuarto de la tarde:  
**Abrego 1.º y Mora**  
contra  
**Guelbenzu y Azpiroz**

**Saión Proyecciones**  
Teléfono 1608

Funciones para hoy jueves 28 de Enero de 1932  
JUEVES (FEMINA)  
Nermonth a las 7 y cuarto  
Noche a las 10 y media  
**CINE SONORO**

Últimas proyecciones de la super-producción RADIO PICTURES  
**EL GAUPO DE LA ESCUADRA**

Bellísima comedia sentimental con pesetas en tecnicolor interpretada por JACK OAKIE, POLLY NEIKER y JIMIE CLYDE.

Terminará la sección con una película cómica sonora de dibujos.  
Mañana viernes, (MARY CHRISTEANS y GUSTAV PROELICH en  
**CORAZONES ARDIENTES**

Comedia musical basada en la novela de Hans Mueller.  
**Frontón Moderno**

Para hoy jueves 28 de Enero de 1932 (Día de moda)  
**GRAN BAILE PUBLICO**

de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche, amenizado por ocho músicos profesores de la Orquesta del Cine Palace de Pamplona  
Varios estrofos de piezas bailables  
**ENTRADA (Incluidos los impuestos UNA PESETA**

## Miscelánea argentina

La Municipalidad de Buenos Aires acaba de hacer público el presupuesto de gastos de aquella capital para el año económico 1932. Según los diferentes capítulos en él incluidos, la capital argentina necesita emplear en sus múltiples atenciones urbanas no despreciable suma de pesos 110.521.974,44, moneda nacional. Este presupuesto arroja un aumento de 1.931.413,44 pesos respecto al correspondiente al ejercicio anterior. Juntamente con la nota financiera que precede, la Corporación municipal bonaerense ha facilitado otra confirmando su propósito de no despedir a ningún empleado ni obrero de los que trabajan por su cuenta actualmente.

La Junta escrutadora central ha convocado con esta fecha a los compromisarios de la elección general de presidente y vicepresidente de la República para el día 30 de este mes en la Cámara de los diputados de la capital federal argentina. En relación con esto y con las características del momento político, se da como seguro que las dos fracciones del radicalismo argentino, tan malparadas en los comicios precedentes, se unían muy en breve para actuar conjuntamente en la vida nacional.

Sabiendo es que la infusión de hierba mate resulta una segunda naturaleza para el criollo argentino e incluso para muchos extranjeros aclimatados en el territorio platense. Ese consumo es tan importante que lleva un porcentaje bien definido en la economía nacional. La hierba más apreciada es la que se importa del Paraguay, pero también compete con ella en el mercado argentino la del Brasil. Últimamente se ha hecho necesario convocar a una asamblea especial para que argentinos, brasileños y paraguayos lleguen a una solución del problema económico que a cada uno de los respectivos países plantean el comercio y el consumo de la famosa hierba.

También la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, ha publicado su presupuesto y su plan administrativo para el año 1932. La cuantía de las inversiones asciende a 146.505.700,20 pesos. Se advierte, empero, a la opinión que más de una tercera parte de ese dinero se destina al pago de los vencimientos de la deuda pública provincial.

El cónsul general de Chile en Nueva York ha hecho sensacionales declaraciones, que la Prensa yanqui transcribe. Este funcionario diplomático revela en ellas su absoluta certeza de que existe en América del Sur un amplio plan comunista, cuya ejecución parece próxima. El cuartel general de los soviéticos reside en Montevideo y las ramificaciones más importantes se extienden a la Argentina, Chile y el Perú.

La revolución comunista de El Salvador ha resultado un fracaso para sus preparadores y ejecutores. La lucha de éstos con las tropas del Gobierno constitucional les ha costado bajas por más de 2.000 hombres. Los demás se vieron precisados a huir a una de caballo, rumbo a Guatemala. En la actualidad, todo el país está bajo la férula del Poder legalmente constituido.

Dicen de Río Janeiro que el ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.

El ex teniente coronel argentino señor Pomar, participante en la frustrada intentona última ha sido internado en Porto Alegre por superior disposición. Asimismo los tres hermanos Kenney que dirigieron el asalto a la delegación de Policía de La Paz, en Entre Ríos, han llegado a Tres Cruces, departamento uruguayo de Artigas, en demanda de refugio.



MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

El Ministro de Hacienda dice que por ahora no habrá empréstito, y que cuando lo haya será interior.

Continúa la vista de la causa contra el exmagistrado Alvarez Rodriguez. Se anuncia la vacante del Registro de la Propiedad de Pamplona. Titta Rufo sufre una congestión pulmonar.

(POR TELEFONO)

EL REGISTRO DE LA PROPIEDAD DE PAMPLONA

En la "Gaceta" se publica el anuncio de la vacante del Registro de la Propiedad de Pamplona, que habrá de ser cubierto por el turno segundo de antigüedad.

LA DISOLUCION DE LA COMPANIA DE JESUS.—UN RECURSO

El letrado señor Tornos la presentado al Supremo un recurso contra el decreto de disolución de la Compañía de Jesús, solicitando que el alto tribunal dicte sentencia antes de proceder a la ejecución del decreto.

ASAMBLEA DE LABRADORES SOCIALISTAS

Una comisión de diputados a Cortes del partido socialista asistirá a la asamblea de labradores de la tierra, que se celebrará en breve en Palencia.

VIAJE DE LERROUX A PARIS

Esta tarde se ha asegurado que por la noche salía el señor Lerroux para París, ignorándose los motivos del viaje.

DON MELQUIADES HABLA DE UNA INICIATIVA DE ORTEGA

Melquíades Alvarez ha sido interrogado por los periodistas acerca de la iniciativa de don José Ortega y Gasset de crear un gran partido republicano nacional.

Creo que este partido podría formarse con los radicales, los republicanos de Acción Republicana y los progresistas.

La idea le parece admirable al señor Alvarez, y cree que ha de parecerse también a todos los españoles que tengan conciencia de momento político.

LA PARTE ECONOMICA DEL ESTATUTO CATALAN

El presidente de la comisión de Estatutos de la Cámara ha puesto en contacto a los miembros técnicos de la Generalidad que han llegado a Madrid y los señores funcionarios de Hacienda que conjuntamente se ocuparán de la elaboración de la parte económica del proyectado estatuto catalán.

LOS REPUBLICANOS GALLEGOS

En una de las sesiones del Congreso se ha reunido la minoría de la Federación Republicana Gallega, habiendo acordado designar al señor Tenreiro para que lo represente en la Diputación Permanente de las Cortes.

Respecto al ferrocarril de Zamora a Orense acordó esta minoría esperar al dictamen de los técnicos para fijar su actitud.

EL CONTROL OBRERO

La comisión de trabajo del Congreso ha ultimado ya el dictamen sobre los tres primeros artículos del proyecto de ley estableciendo el control obrero.

AZANA CARECE DE NOTICIAS

A las dos de la tarde el ministro de la Guerra, que había estado trabajando en su ministerio, se dirigió a la Presidencia. Dijo a los periodistas que no tenía noticias que comunicarle y que únicamente había ido a recibir visitas.

Añadió que, según noticias que le facilitaba el ministro de la Gobernación, en Sevilla iba decreciendo la huelga y restableciéndose la normalidad.

LOS CATALANES Y EL ESTATUTO

El jefe de la minoría de la Esquerra ha comunicado al señor Maejé que el lunes se reunirán en Barcelona todos los diputados catalanes con objeto de acordar el plan a seguir durante la discusión del estatuto catalán en las Cortes, durante la que se quiere que no haya por parte de los representantes del pueblo catalán intervenciones aisladas.

Para tratar de este mismo asunto se reunirán mañana en el Congreso los diputados de la Esquerra y los de la Unión Socialista de Cataluña.

DECLARACIONES DE CARNER

El ministro de Hacienda asistió al re-

Coliseo Olimpia

Empresa S. A. G. E. Teléfono 2264. Hoy jueves. A las 7.15 y 10.30 Sensacional estreno "UFA" Programa extra ORDENES SECRETAS interpretada por WILLY FRITSCH y BRIGITTE HELM. La vida azarosa de los agentes del Servicio Secreto, durante la Guerra Mundial. Una aventura en el frente germano ruso. Sábado. EL TRIO DE LA BENCINA. La película "clou" de la temporada, intérpretes: LILIAN HARVEY y HENRY GARAI.

parte de premios a los alumnos del Colegio de Huérfanos de Funcionarios de Hacienda.

Pronunciaron discursos el presidente del Colegio y la señorita Rincón. También habló el ministro, que ensalzó la labor que se viene realizando en dicho Colegio.

Por la tarde los alumnos asistieron a una función que se les dedicó en el teatro Prire.

Al recibir a los periodistas dijo el señor Carnier que antes que los presupuestos quiere dejar en vigor las leyes de ingresos.

En primer término se implantarán las leyes de impuestos sobre las rentas, propiedades y derechos reales.

Los periodistas le preguntaron si había algo del empréstito, y el señor Carnier contestó: —Por ahora, nada. Lo primero es pagar para poder pedir. Desde luego, cuando se vaya al empréstito será interior.

DISTINTOS CRITERIOS ENTRE DOS COMISIONES PARLAMENTARIAS

Interrogado el señor Cordero respecto a la divergencia en que aparecen colocadas las comisiones de responsabilidades y de suplicatorios en relación con los suplicatorios solicitados por los señores March y Calvo Sotelo ha manifestado que no hay tal divergencia en realidad, y si sólo disparidad de apreciación, pues según la primera de dichas comisiones es al Parlamento y no a ella a quien corresponde proceder contra los nombrados diputados.

LOS RADICALES Y EL DIVORCIO

En reunión celebrada hoy por los diputados de la minoría radical han sido estudiados el proyecto de ley de divorcio y varios votos particulares.

UNA NOTA DE LOS SINDICATOS CATOLICOS

La Confederación Nacional de Sindicatos Católicos Obreros ha publicado una nota condenando el proceder de los comunistas y sindicalistas contra la prosperidad de la Patria, y afirmando la necesidad de oponerse contra todos los manejos soviéticos.

POR LA LIBERTAD DE LA IGLESIA CATHOLICA

En la iglesia de San José empezará mañana un Triduo de desagravio y rogativa por la libertad de la Iglesia Católica, organizado por las Mujeres Españolas. El último día se celebrará una solemne misa de comunión general.

DIVO ENFERMO

Se halla enfermo, aquejado por una congestión pulmonar, el famoso baritono Titta Rufo.

LA SITUACION EN EL SALVADOR

La Legación del Salvador ha facilitado una nota a la Prensa en relación con la situación de su país. Dice que los sucesos revolucionarios han sido dominados totalmente y desmienten ciertas informaciones de Prensa, como la de que el Gobierno contaba con la ayuda de algunas potencias extranjeras.

BUENAS NOTICIAS DE PROVINCIAS. UN COLEGIO MULTADO

A pesar de haber mejorado, todavía no ha abandonado el hecho el ministro de la Gobernación. El subsecretario del departamento recibió a mediados a los periodistas.

Comenzó diciendo que en Barcelona y Sevilla la tranquilidad es completa.

Los obreros se van reintegrando al trabajo. Se espera que en Málaga quede también resuelta la situación hoy.

Anunció el señor Esplá que se había impuesto una multa de diez mil pesetas a la superior del Colegio de la Enseñanza por haber aprovechado la fiesta de su santo para realizar una fiesta de carácter monárquico.

El ministro advierte que si se repite el hecho, se aplicará al Colegio la ley de defensa de la República y será incautado el edificio para entregarlo al ministro de Instrucción.

Luego habló el subsecretario de los arrestos llevados a cabo en Jaén, de los que se vienen ocupando algunos periódicos.

Se dice en algunos periódicos que los arrestos son por negarse a los alojamiento impuestos, pero esto no es cierto.

Han sido encarcelados por negarse a pagar unas multas que les había impuesto el gobernador.

Entre los detenidos figura el presidente de la Audiencia provincial de Sevilla, señor Bonilla, y el coronel del Cuerpo Jurídico señor Ochoa.

También han sido encarcelados eurenla obreros por negarse a cumplir las bases de trabajo y pagar las multas que les impuso el gobernador por tal causa.

El ministro continúa indispuerto. El señor Esplá dijo que han comenzado a desalojarse los colegios de Jesuítas.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de
Fondo de reserva... 6.000.000 de
Don SUCURSALES en Alsasua, Aol, Buñuel, Caparrosa, Cascaño, Gintuénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbler, Milagro, Ochagavía, Peralía, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Los alumnos han marchado casi todos a sus casas.

NORMALISTAS A LA HUELGA

Los alumnos de la Normal afiliados a la Fue han acordado ir mañana a la huelga, invitando al resto de sus compañeros a secundarlas.

GIRAL MARCHA A GINEBRA

Para asistir a las deliberaciones de la Conferencia del Desarme, ha salido esta noche con dirección a Ginebra, el ministro de Marina.

PIRIETO Y LA MANCOMUNIDAD DEL EBRO

El ministro de Obras Públicas se propone visitar las de la Mancomunidad Hidrográfica del Ebro así que sus obligaciones de Gobierno se lo permitan.

FRANCO RAZONA SU OPPOSICION AL GOBIERNO

En "La Tierra" publica el comandante Franco una carta justificando el que no diera su voto de confianza al Gobierno y dice que no se sumó a la Cámara por la torpeza, incapacidad e insensibilidad de los gobernantes, por su falta de respeto a la vida ajena, por su falta de contacto con la opinión, por fomentar la guerra civil entre las organizaciones obreras de la U G T y C N T, por su excesiva complacencia con los enemigos de la República, por llevar a Marruecos autoridades incapaces, por la actuación de los representantes de España en el extranjero y no reconocer a los soviets, por la continuación de los negocios de la Dictadura, etc., etc.

LA VISTA DE UNA CAUSA CONTRA UN EX MAGISTRADO

Hoy ha continuado en el Supremo la

vista de la causa seguida por supuesta prevaricación e usurpación de funciones contra el exmagistrado y ex gobernador de la Dictadura señor Alvarez Rodriguez.

EL DOCTOR ROYO VILLANOVA

El doctor don Ricardo Royo Villanova sigue en el lecho en el Palace Hotel, sin que en la habitación que ocupa entren otras personas que los familiares del enfermo y el doctor Marañón.

Este ha informado al Gobierno acerca del estado de salud del ex rector de Zaragoza, que es tal que cualquier traslado podría constituir un serio peligro para la vida de dicho señor.

AUDAZ INTENTO DE ROBO

A las dos de la tarde, cuando mayor era la animación en la Puerta del Sol, dos ladrones rompieron los cierres metálicos de una tienda de lámparas y penetraron en el interior para robar.

Uno de los ladrones se quedó en el exterior para vigilar y el otro comenzó a destrozarse los cajones.

Cuando ya iba a volar la caja registradora, se dieron cuenta unos vendedores de periódicos y avisaron al Ministerio de la Gobernación de donde salieron varios guardias de asalto.

El daron que estaba dentro del establecimiento fué detenido.

El otro pudo darse a la fuga.

LOS SUPLICATORIOS CONTRA CALVO SOTELO Y MARCH

La comisión de suplicatorios se ha reunido en el Congreso para tratar de los solicitudes para procesar a los señores March y Calvo Sotelo.

Se acordó pedir a la comisión de responsabilidades todos los antecedentes legales para poder emitir el dictamen correspondiente.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

De los Rios anuncia que en cuanto a los religiosos y la enseñanza el Gobierno procederá atento a la realidad y a la conveniencia del país.

Son aprobados el aumento de plantillas en el cuerpo de Seguridad y el proyecto de jubilación de los funcionarios ciegos, y termina el debate sobre la totalidad del proyecto de unificación de las industrias militares

(Por teléfono) A las cuatro y media da comienzo la sesión en el Congreso.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Lara pide al Gobierno lo posible por evitar las molestias que supone el viaje entre Madrid y Almería.

El señor Dolcet se queja del espectáculo que ofrecen en las calles de Madrid y Barcelona los pordioseros, y solicita se recoja en albergues y asilos a los realmente necesitados.

El señor Botella quiere formular una pregunta acerca del cumplimiento del artículo 26 de la Constitución por el decreto de disolución de la Compañía de Jesús.

El señor Besteiro le advierte que a todo lo relacionado con tal asunto podrá hablar extensamente cuando se explique la interpelación que tiene anunciada el señor Lamamie.

El señor Botella Asensi dice que el decreto de disolución no cumple el precepto constitucional, ya que en su artículo noveno se dispone que las Iglesias de la Compañía y los objetos del culto serán cedidos a uso a los ordinarios, siendo así que el artículo 26 de la Constitución establece de modo terminante que todos los bienes de la disuelta Compañía deberán pasar a poder del Estado con la obligación de destinárselos a fines benéficos o docentes.

No puede alegarse que Iglesias y objetos del culto sean cosas sagradas, o no es válida esta consideración para un Estado laico. Solicita que los bienes expresados o su importe se destinen a la Beneficencia o la Enseñanza, y demanda la derogación del artículo noveno del decreto de disolución por resultar anticonstitucionales.

Hace notar que de no disolver las restantes Ordenes religiosas se habrá conseguido poca cosa, pues como a los jesuitas no se les ha expulsado claro que éstos se incorporarán a otras órdenes religiosas.

Cree que es el actual Gobierno de concentración de izquierdas el llamado a resolver esta enojosa cuestión religiosa, no tan grave ni difícil en España como algunos se empeñan en hacerlo ver. (Grandes ruidores).

Se queja de que la Enseñanza se halla en manos de los friates mientras hay muchos maestros sin poder ejercer profesión.

Resalta el contraste existente entre

el espectáculo dl paro obrero y el acopio de bienes que se hace para los eclesiásticos, los que ya se ha visto se les destina en buena parte para comprar armas y conspirar contra el régimen.

El Ministro de Instrucción cree que el señor Botella Asensi se ha precipitado al hablar de estas cuestiones, puesto que actualmente se halla entregada la comisión asesora jurídica a la redacción de la ley reguladora de las relaciones entre la Iglesia y el Estado.

Advierte que son muchos los millares de chicos que se encuentran faltos de escuela, y que en el país hay sed de enseñanza, como lo demuestra el constarse en el Ministerio ocho mil solicitudes de creación de escuelas, por lo que debe tratarse el problema sin apasionamientos.

Anuncia que el Gobierno procederá con visión real y serena del asunto y con la mira puesta sólo en lo que más convenga a España. (Muchos aplausos).

El señor Botella Asensi manifiesta que en treinta años no ha arjado de ideología, manteniéndola sin claudicaciones, al revés de lo hecho por la mayoría de los que se encuentran en la Cámara. (Ruidores y protestas).

El ministro de Instrucción llama la atención de la Cámara sobre las dificultades que se oponen a la rápida creación de un profesorado que pueda sustituir a los religiosos que se dedican a la enseñanza.

El señor Martín se ocupa de la reorganización del Ministerio de Economía, censurando varios extremos.

El señor Canales apunta el peligro que supone la invasión de labriegos lusitanos que actualmente se opera en Extremadura.

ORDEN DEL DIA.—APROBACION DE TRES DICTAMENES

Se entra en el orden día.

Son aprobados los dictámenes relativos a proyectos de aumento de la plantilla en el cuerpo de Seguridad, sobre otro de Hacienda relativo a la jubilación de los funcionarios que padezcan ceguera y un tercer sobre proyecto de Trabajo eximiendo del pago del impuesto de derechos reales las transmisiones de casa baratas por causa de muerte.

LAS INDUSTRIAS MILITARES

Se reanuda el debate acerca del proyecto de unificación de la industrias militares.

Don Teodomiro Menéndez elogia a los obreros de las fábricas militares.

Pregunta si va a dotarse al ejército para que tenga capacidad ofensiva o si sólo se quiere contar con un ejército defensivo. Cree debe hacerse lo segundo.

Reconoce que de quebrantarse el actual ambiente pacifista del mundo correrían peligro Baleares, Canarias y las bases navales.

Expone cálculos sobre las necesidades de un ejército defensivo. Alude a la opinión de los técnicos sobre debida supresión de determinada clase de fusiles.

Afirma que de la artillería de costa actual sólo son útiles unos cuarenta y ocho cañones.

Si se quisiera dotar al ejército habría trabajo por más de quince días en las fábricas militares.

Cree que la pequeña propuesta debiera emplearse en favorecer a las fábricas civiles, ayudándoles a una mayor capacidad.

Se muestra en este sentido partidario del consorcio. De momento puede ser éste un bien. Pero entiende que debe darse una organización completamente moderna, dando entrada en su seno a representaciones de Sudamérica.

Dice que después de la guerra europea han cambiado mucho las cosas, y han sido ofrecidas a las fábricas españolas patentes extranjeras de cañones para atender al consumo español y para ventas en el exterior.

Hace mención de la ayuda que la banca podría prestar al consorcio.

Dice que en la fábrica de Reinos una batería costaba cuatrocientos mil pesetas, no llegando el coste a la mitad en Trubia.

El señor Azaña interrumpe para decir que lo de la Constructora Naval fué un escándalo.

Anuncia el señor Menéndez que cuando se reorganice la fábrica de Trubia podrán producirse en ella motores Diesell, de los que ahora es España tributaria del extranjero.

Dice del cuerpo de artillería que es inteligente y trabajador y que dedica sus afanes al progreso de España.

Tiene muchos elogios para la Escuela de Aprendices, de la que han sa-

lido muchas capacidades, incluso un actual director de un ferrocarril en América y el inventor de un tractor convertible en tanque. Estima necesaria la atención del Estado a los trabajadores.

Por la comisión le contestó el señor Santa Cruz, que elogia el discurso del señor Menéndez.

Rectifica el señor Ortiz de Solórzano, y declara que al intervenir en el debate no obedecía a ninguna sugerencia extraña.

Rectifica el señor Fanjul, diciendo precisa defender al ejército, el que se ha acusado de fracasado.

El señor Menéndez le dice que España no tiene que agradecer al ejército ninguna gloria, si bien hay que reconocer que no ha sido por su culpa.

El señor Fanjul interviene de nuevo para elogiar el progreso de las fábricas militares, que a pesar del esfuerzo y competencia de su personal no pueden competir con las del extranjero.

Elogia a los obreros militares. El señor Azaña opina que este proyecto de ley está ya bastante discutido.

Agradece las indicaciones hechas por el señor Menéndez, al que recuerda que hay más fábricas que la de Trubia.

Declara que al iniciar las reformas en el ejército se propuso quedarse un pasado y abrir un camino para el porvenir.

Una de sus preocupaciones primeras fué quitar del presupuesto cuanto no perteneciese propiamente al ejército, y así hoy figuran ya en su sitio correspondiente los presupuestos de clases asivas, y los gastos de la ceba caballar han pasado también a uno de los departamentos en que se ha dividido el de Fomento, pues el ejército no debe dedicarse a criar los elementos que necesita, con lo cual el presupuesto de Guerra se ha aligerado en diez y ocho millones de pesetas.

Y llegó la hora de poner mano en las fábricas militares. El problema que éstas supone no lo ha inventado. El desbarajuste administrativo de las fábricas ha sido una realidad con que se ha encontrado.

De no acometer seriamente la reorganización de las fábricas valdría más errar las fábricas y seguir abonando los jornales.

Cuando la guerra de Marruecos se refirió la producción y hubo que aumentar la plantilla de obreros, y ahora hay que sostener un exceso de personal.

Recientemente ha visitado la pirotecnia de Sevilla, en la que ha encontrado doscientos obreros sin nada que hacer.

Para una producción con miras mercantiles no sirve la contabilidad que el Estado tiene que llevar.

Desde noviembre están las fábricas esperando la habilitación de un crédito extraordinario de tres millones de pesetas.

Pregunta si sería absurdo que el Gobierno dijese a las fábricas militares: Las Cortes me han votado diez millones para fusiles; hacédmelos.

Dice que con el proyecto ha buscado una mayor flexibilidad a la fabricación dentro de la ley de contabilidad.

Expone otras características del proyecto.

El señor Fanjul vuelve a rectificar insistiendo en sus puntos de vista.

Rectifican los señores Fernández Pozo y Solórzano.

Se da por terminada la discusión de la totalidad del proyecto.

El señor Besteiro da cuenta de que los señores Balbontin, Sedles y otros diputados hacen constar su voto en contra de la aprobación del aumento de las plantillas de guardias de asalto.

A las diez de la noche se levanta la sesión.

BESTEIRO CON LOS PERIODISTAS

Al terminar la sesión en el Congreso el señor Besteiro recibió en su despacho oficial a los reporteros.

Les dijo que mañana explicará el señor Salazar Alonso una interpelación sobre las minas de Almadén, se aprobará algún proyecto que no ofrecerá dificultades y se discutirá el artículo del proyecto sobre unificación de las industrias militares. Cree que mañana podrá empezarse a discutir el proyecto de ley de divorcio.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

LUCETAS SIEMENS
SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
GILBAO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12036



LA VIDA EN PROVINCIAS

El P. Rodés conversó con el gobernador civil de Tarragona sobre la situación del Observatorio después de la disolución de la Compañía de Jesús.

Contrabandistas de dinero detenidos en Badajoz.—El Colegio de Notarios de Barcelona es multado por celebrar una conferencia no autorizada gubernativamente.

(Por teléfono) LA MUJER Y LA POLITICA. Santiago de Compostela.—El catedrático de la Facultad de Derecho don Carlos Ruiz del Castillo ha dado en el Teatro Social una conferencia organizada por la Unión Regional de Derecho.

Ha examinado la posición de la mujer ante la política y la cultura, y ha excitado a las mujeres que le han escuchado a que actúen en política cuando llegue la hora de salvar a España. NUEVA VERSION DE LOS SUCESOS DE PADUL

Granada.—Al hospital de esta ciudad ha llegado el cabo de la guardia municipal de Padul, Francisco Maldonado, gravemente herido de balazo en el antebrazo izquierdo.

Parece que Maldonado ha dado nueva versión de los tristes sucesos, diciendo que él y sus acompañantes no mataron a sangre fría a dos obreros, sino que hubo lucha y tiroteo.

MUERTE DE UN PISTOLERO EN SEVILLA

Sevilla.—Ha fallecido el pistolero apellidado Sánchez y López que resultó herido durante el tiroteo sostenido entre los revoltosos y la fuerza pública en la calle de Quintana.

UN BUEN REGIMIENTO Y CORONEL SATISFECHO

Celafé.—Varios periodistas han estado en el cuartel del primer regimiento ligero de artillería, conversando con el coronel para preguntarle la certeza de los rumores según los cuales en dicho cuartel se habían registrado algunos incidentes.

El coronel desmintió tales rumores en absoluto, diciendo que desde hace un mes no ha habido un soldado arrestado y que está por demás satisfecho del comportamiento que observan oficialmente, clases y tropa.

COLEGIO DE NOTARIOS MULTADO

Barcelona.—Ha sido multado con quinientas pesetas el Colegio de Notarios por haber celebrado una conferencia sin contar con el correspondiente permiso gubernativo.

—Ha fallecido el coronel de carabineros don Carlos Zanoy.

LA HUELGA DE LA CASA BERTRAND SERRA

Barcelona.—Dicen de Manresa que los obreros de la fábrica de los señores Bertrand y Serra se declararon en huelga de brazos caídos, intentando manifestarse para solicitar la libertad de los detenidos.

El general Molero denegó el permiso y entonces los obreros pidieron al general que recibiese a una comisión de ellos, a lo que aquél accedió siempre que antes de hacerlo los obreros hubiesen reanudado el trabajo. Como se negaron las comités con obediencia a abandonar la fábrica, ante tan enérgica actitud los obreros cedieron, reanudando el trabajo y restableciéndose la normalidad.

HALLAZGOS DE EXPLOSIVOS

Barcelona.—En la estación del Norte ha sido abierta una maleta que estaba detenida hace días, habiéndose hallado en su interior bastante cantidad de dinamita, cincuenta pistones y cierta cantidad de una sustancia que se cree sea trilita.

LA MORALIDAD OFICIAL Y LA REAL DE UN ALCALDE

Córdoba.—En una finca que en el término de Montemayor posee el conde de Cortina se venía notando hace días la falta de importantes cantidades de aceituna.

La guardia civil ha comprobado que

la aceituna robada era llevada a casa de Leonardo Rodríguez, el cual la expedía a Málaga.

Leonardo es el alcalde del pueblo, y hace pocos días la corporación le dió un voto de gracias y admiración por su moralidad.

DIARIO SUSPENDIDO

Jacén.—La Federación de Labradores ha protestado contra el encarcelamiento de propietarios agrícolas.

—Ha sido suspendido por cinco días y multado con quinientas pesetas el diario "El Pueblo Católico."

Sigue la campaña contra el gobernador civil.

SEIS REVOLTOSOS DETENIDOS

Valencia.—En Algeciras han sido detenidos seis de los promotores de los desórdenes de Sollana.

—En la Universidad se han registrado altercados entre estudiantes de la F. y U. librerías.

DENUNCIA POR ESTAFAS

Barcelona.—La International Bank Corporation ha presentado una denuncia por estafa de diez mil pesetas contra un agente de cambio y bolsa.

EXTREMISTA DETENIDO

Barcelona.—En San Vicente de Castellón ha sido detenido el conocido comunista Grissó.

DETENCION DE CONTRABANDISTAS DINERARIOS

Badajoz.—Por suponerse complicados en un asunto de evasión de capitales han sido detenidos el ex coronel Nicolás Avila Delgado, Olimpia Delgado y José Tardío.

—El gobernador ha enviado un delegado a Villafranca de los Barros por haberse denunciado que del colegio que allí tienen los jesuitas han sido sacados valiosos objetos.

TRANQUILIDAD EN SEVILLA

Sevilla.—Los panaderos han vuelto al trabajo. La tranquilidad en esta capital es completa.

GRAVEMENTE HERIDO POR UN TREN

Salamanca.—En la estación un tren cortó ambas piernas al joven José Arévalo González, que quedó en grave estado.

HUNDIMIENTO CON SUERTE

Albacete de Cinca.—Casi por completo se ha hundido el antiguo palacio del duque de Solferino, en el que actualmente se hallaba establecido el sindicato agrícola.

En uno de los muros ha sido hallada una bolsa repleta de cartuchos de monedas de plata y oro antiguas de España y de otros países.

UN VETERINARIO LESIONA A UN DIPUTADO

Córdoba.—El diputado socialista señor García Hidalgo y el director de la Escuela de Veterinaria, señor Castejón, se encontraron en la calle y se pusieron a discutir sobre sus viejas querrelas políticas.

El señor García Hidalgo resultó lesionado.

EL OBSERVATORIO DEL EBRO

Tarragona.—El jesuita P. Rodés, director del Observatorio del Ebro, ha visitado al gobernador civil para exponerle su creencia de que el decreto de disolución de la Compañía de Jesús no afecta al mencionado centro científico, ya que se sostiene por un legado y lo regenta un Patronato. El gobernador le rogó que exponga sus razones por escrito y las haga llegar al Gobierno.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Se ha descubierto en Santiago de Chile un complot para intensificar la propaganda comunista en varios países americanos

El Banco de Inglaterra reembolsará los créditos francés y americano.

La situación en la India.—La caída próxima de Mac Donald.—Un atentado terrorista en los Estados Unidos.

EXTRANJERO

Madrid 27 (23.30) WASHINGTON, PREOCUPADO DEL EVENTUAL DESEMBARCO JAPONES EN SHANGHAI

Washington.—El subsecretario de Estado, señor Castle, confirió con el presidente Hoover, a propósito de la situación en Shanghai y de la amenaza de desembarco de fuerzas japonesas.

Se declara que no se ha adoptado ninguna medida, pero el almirante en jefe de las fuerzas navales de Filipinas tiene plenos poderes para enviar refuerzos de fusileros-marinos norteamericanos a la concesión internacional, si las circunstancias así lo exigieran.

MEDIDAS CONTRA LOS DIARIOS CHINOS

Pekin.—El encargado de Negocios japonés ha visitado al mariscal Chang Suei-jing, ex jefe de la Manchuria, y declarando que obra en cumplimiento de órdenes recibidas del ministro de Negocios Extranjeros japonés, solicitó la suspensión del periódico "Pekin Leader", así como la detención del redactor que resulte autor de un editorial publicado en dicho periódico sobre la cuestión de Corea y la presentación de excusas.

Shanghai.—El órgano del "Kuomintang" "Republican Daily News", ha cesado de publicarse como consecuencia de una reclamación formulada por el almirante japonés Sliojawa sobre la publicación en dicho periódico de ciertas declaraciones relativas a los últimos acontecimientos.

CAUSA DE BEATIFICACION DE LA BEATA JUANA THOURET

Ciudad del Vaticano.—En las habitaciones del Cardenal Granillo di Belmonte se ha reunido en sesión preparatoria la Sagrada Congregación de Ritos, para deliberar sobre los dos milagros atribuidos a la beata Juana Thourét, fundadora del Instituto de las Hermanas de la Caridad, milagros propuestos para su canonización.

EN UN ATENTADO TERRORISTA MUEREN DOCE PERSONAS

Springfield (Illinois).—Han perecido doce personas carbonizadas en el incendio que siguió a una explosión en un café italiano de esta ciudad, creyendo la policía que se trataba de un atentado terrorista.

CUATRO MINEROS MUERTOS A CONSECUENCIA DE UNA EXPLOSION EN UNA MINA

Londres.—Se anuncia que han perecido cuatro mineros a consecuencia de la explosión que se ha producido en una mina de Rhonda Valley (País de Gales).

Londres.—Las últimas noticias referentes a la catástrofe de Rhonda Valley dicen que el número de víctimas se eleva once.

NUEVO MINISTRO DE JUSTICIA

Londres.—El Rey ha firmado el nombramiento de sir Thomas Inskip para el cargo de "atorney general", y el de sir Franck Royd para el de "solicitor general (fiscal general)".

SE BUSCA UN AUTOMOVIL QUE VA A ITALIA CON ABUNDANTE CARGA DE EXPLOSIVOS

Berlín.—El periódico "Koelnische Zeitung" dice que la policía de Francfort efectúa investigaciones para detener al conductor y ocupantes de un automóvil italiano que, según parece, ha salido de Francfort, con dirección a Italia, con un cargamento de 60 kilogramos de explosivos destinados a cometer un atentado político.

PROBABLE ABANDONO DEL PATRON ORO

Santiago de Chile.—El persistente rumor de que Chile pronto abandonará el patrón oro ha sido reforzado con la noticia de que el comité especial del partido conservador se dedicó al estudio de la situación agrícola y financiera del país, y ha emitido su informe pidiendo al gobierno que "urgentemente y en seguida abandone el patrón oro".

Hay también muchos otros elementos del país que buscan la derogación de las actuales restricciones sobre compra de divisas extranjeras.

COMIOT COMUNISTA EN VARIOS PAISES

Nueva York.—El consulado chino comunica a los periódicos que en Santiago se ha descubierto un complot para intensificar la propaganda comunista en Sur América, especialmente en la Argentina, Uruguay y Perú, habiendo elegido los directores como base de sus operaciones a Montevideo.

LAS RESERVAS DE ORO

Santiago de Chile.—El Banco Central de Emisión informa que las reservas oro de Chile suman 66.953.258 pesos, más el oro depositado en el extranjero, que suman pesos 109.232.130, resultando una proporción con el papel en circulación del 37,63 por ciento.

LA CAIDA PROXIMA DE MAC DONALD

Londres.—El "Reynolds" dice que la decisión que se manifestó en el seno del Gabinete sobre la cuestión de las tarifas constituye un hecho preliminar para hacer que Mac Donald abandone sus funciones de primer ministro.

Al reunirse el Parlamento, en 2 de Febrero se pedirá al actual jefe de Gobierno que acepte íntegramente el programa proteccionista.

Si rehusa, Baldwin y sus colegas se retirarán del Gobierno para provocar la caída de Mac Donald.

Los conservadores creen que entonces el Rey encargaría a Baldwin la formación del nuevo Gobierno, sin acudir a los comicios.

ROOSEVELT SERA CANDIDATO

Washington.—Por medio de una carta dirigida al Comité demócrata del Estado de Dakota del Norte, el gobernador Roosevelt hace saber oficialmente que autoriza al partido para usar de su nombre en vista de la campaña para la elección de presidente.

¡NADIE SABE PARA QUIEN TRABAJA!

Londres.—La Asociación comercial inglesa de Marruecos publica una carta de lord Edward Gleichen, su presidente, en la que éste pone de relieve las excepcionales ventajas que presenta la baja de la libra esterlina con relación al franco para desarrollar el comercio inglés en la zona de Marruecos.

Después de recordar que todas las naciones tienen en Marruecos intereses en virtud de tratados, lord Gleichen señala a sus compatriotas que la zona francesa se desarrolla rápidamente y va crecien sus necesidades.

Llama la atención sobre la oportunidad que se presenta para los manufactureros ingleses para reconquistar un mercado que los bajos precios de las mercancías extranjeras le habían hecho perder.

GANDHI EN LA CARCEL

Poona.—Gandhi ha sido autorizado para recibir las visitas de sus parientes y amigos no políticos una vez por semana.

Podrán ser también entregados cuatro diarios y los libros aprobados por la autoridad gubernativa.

TREN DESCARRILADO

Cacuta.—Ha descarrilado el expreso Calcuta-Bombay.

El descarrilamiento se ha producido esta mañana cerca de Dinapore y parece consecuencia de un acto de sabotaje.

Han resultado dos heridos.

ANTE EL TERROR A LOS CAMISAS ROJAS

Nueva Delhi.—Una publicación oficial anuncia esta tarde la constitución de la zona fronteriza del Noroeste en provincia administrada por un gobernador.

NUMEROSOS RACIONALISTAS DETENIDOS

Bombay.—Hay cien detenidos en Bombay por los festejos del día de la independencia.

En Madrás quedaron detenidos seis dirigentes del Congreso panindio, incluso el "dijelador" Tamil, después de cargar la policía, dispersando manifestaciones organizadas por el Congreso celebrado el día de la independencia.

EL BANCO REEMBOLSARA LOS CREDITOS FRANCÉS Y AMERICANO

Londres.—El Banco de Inglaterra reembolsará en primero de Febrero el saldo del crédito que le fué otorgado en primero de Agosto de 1931 por el Federal Reserve Bank, de Nueva York, y por el Banco de Francia.

Dicho crédito ascendía a 25 millones de libras para cada una de ambas instituciones.

Se efectuó un reembolso de diez millones de libras esterlinas en primero de Noviembre.

El pago de primero de Febrero ascenderá, pues, a quince millones de libras en Nueva York y otro tanto en París.

¿QUE PRETENDERA?

Buenos Aires.—Se sabe que el expresidente de Chile general Ibáñez, ha salido para Mendoza con propósitos desconocidos.

CONTRA EL JUEGO

Berlín.—Siete grupos del Reichstag han presentado una moción invitando al Gobierno a que no autorice el juego en Alemania.

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados, NUM. 1.—BOTE MUY ECONOMICO, NUM. 2.—BOTE CORRIENTE, NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida). Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.



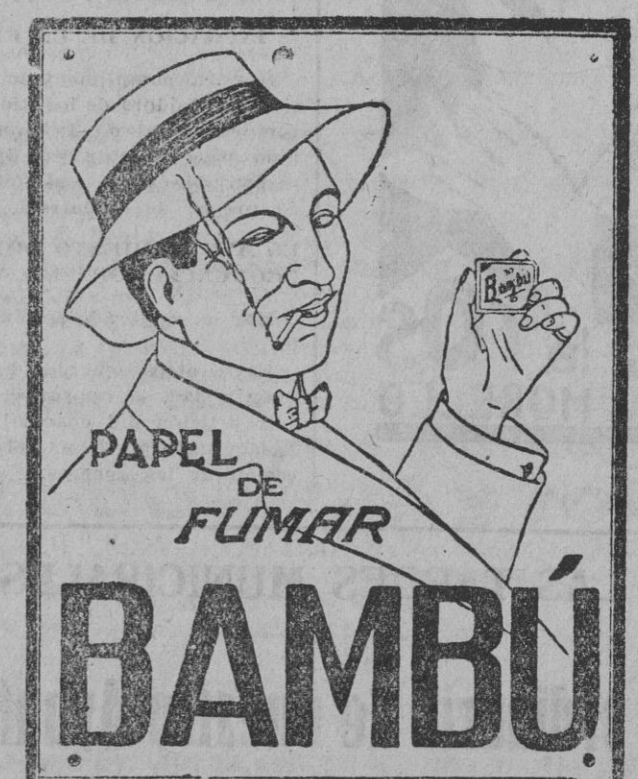
¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrecen sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, asesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI

Plazuela de San José, 2.—Bilbao. Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUEZOS, Deformaciones de los miembros y espalda. Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria. Aplicación de PIERNAS Y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERRAN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 2 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

Egati Granja Avícola ELIZONDO (Navarra)

Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta, mediante rigurosa selección a base del nidal registrador. Raza Leghorn blanca. Venta de huevos para incubar.—Aves jóvenes y adultas.—Gallinas L. 2.—Gallos mejoradores.—Pisensos preparados para sus distintas edades. Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo, Navarra.—Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 13, primero, dcha.



STICKSTOFF-SYNDIKAT Nitrate de Cal IG 15-16% de NITRÓGENO y un 28% de CAL (Correspondiente a un 50% de Carbonato de Cal) Para consultas técnicas y muestras gratuitas: CONSULTORIO AGRONÓMICO de la UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S. A. VALLADOLID Calle Alfonso XII, 2

DIABETES y sus complicaciones se curan radicalmente con el VINO URANADO PESQUI que elimina el azúcar a razón de un gramo por día; fortifica y calma la sed. De venta en las Farmacias y Droguerías. LABORATORIO PESQUI Alameda, 17. SAN SEBASTIAN España

Publicidad "LOT" Anuncios en periódicos, revistas, etc. Catálogos, bocetos y presupuestos gratis. Prim, 51.-San Sebastián

Escopetas Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales. PESETAS 113 FELIX DUMENIEUX, Bidebarrieta, 19.—Teléfono 303.—EIBAR



# De pitón a rabo

MARTIN AGÜERO

Después de varias intervenciones quirúrgicas (por cuyo motivo no pudo actuar la temporada pasada) ha sido dado de alta por el doctor Sánchez, el valiente matador de toros Martín Agüero, que se dedicará nuevamente a su arriesgada profesión.

En fecha próxima marchará a Salamanca, galantemente invitado por varios ganaderos, donde se someterá a riguroso entrenamiento, hasta comenzar la temporada.

## PEÑA TAURINA NOAIN EN BILBAO

La Junta directiva de esta entidad, elegida para 1932, es como sigue:

Presidente, don Nemesio Díaz; vicepresidente, don Antonio Sánchez; secretario, don José Anacabe; contador, don Manuel Quinzanos; vicecontador, don Ceferino Andrés; tesorero, don Enrique Celaya; vocales, don Pedro Arrieta, don P. Tejero, don A. Malo y don A. Ibarra.

## LOS CONTRATOS DE VILLALTA CON LA EMPRESA MADRILEÑA

Joaquín Villalta ha firmado, para su hermano Nicanor, un excelente contrato con la empresa de Madrid.

En su propósito de esta no firmar a ningún torero, para la temporada de primavera, más de tres corridas extraordinarias y dos de abono y este máximo de corridas es el que ha dado a los directores contratados.

Pero Joaquín Villalta, además de las dos corridas de abono, cinco extraordinarias y que entre éstas habían de contarse la de Beneficencia y la de gala que se organiza para el 14 de Abril, aniversario de la República.

Hubo sus vacilaciones por parte de la empresa, que al final firmó aceptando el contrato que le presentó Joaquín Villalta.

Villalta toreará, pues, en Madrid, en la primera temporada siete corridas de toros: cinco extraordinarias y dos de abono.

Entre las primeras están las fechas del 3 de Abril, corrida de Beneficencia y 14 del mismo mes, aniversario de la República.

## FESTIVALES EN CIUDAD-RODRIGO

Durante las fiestas de Carnaval, se celebran todos los años en Ciudad-Rodrigo unos festivales taurinos.

Este año se han ofrecido para tomar parte en ellos, los hermanos Bienvenida, La Serna, Pedro Pastor, Isidoro Alvarez, Julio Chico, Vicente Martínez "Niño de Haro".

Como todos son demasiado para la organización de cartel, se hará una selección.

## "LAS CIRCUNSTANCIAS" OBLIGAN

A la empresa de Sevilla "las circunstancias" le obligan a rebajar la categoría de sus proyectos en relación con las temporadas anteriores.

Piensen dar en Pasqua novillada, y para la feria sólo dos corridas de toros y dos de novillos.

Ante esto los aficionados sevillanos se han echado las manos a la cabeza.



# Información del País Vasco

## El Ayuntamiento de San Sebastián y otros Municipios alaveses votarán el Estatuto único.

### Ayer fueron denunciados en Bilbao, "El Pueblo Vasco" y "La Gaceta del Norte"

#### Más comunistas detenidos en Bilbao.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 27, (22.00)

#### LAS GESTIONES EN MADRID

A su regreso de Madrid, el presidente de la Comisión de Fomento, don José Sasiain hizo a los reporteros locales un breve resumen de las gestiones practicadas cerca del Gobierno, respecto a los interesantes asuntos que tramitarán.

Los asuntos gestionados en Madrid son los referentes a Transportes marítimos por carretera; Impuesto sobre el timbre provincial; Ferrocarril del Urola; Teléfono provincial; Aeropuerto de Irún y otros.

#### CONTRA LOS ESCANDALOSOS

El gobernador señor Varela Rendueles, dijo a los periodistas, que había recibido muchas visitas y en seguida nos advirtió que deseaba que se hiciera público, que no se halla dispuesto a tolerar los escandalos callejeros, que aumentan cada día en la ciudad sobre todo de noche.

Desde esta misma noche, dijo el señor Gobernador, serán detenidos los escandalosos y castigados severamente sin distinción de categorías, clase social, ni ideas políticas.

Los escandalos nocturnos no se tolerarán de ninguna manera de hoy en adelante.

#### HORAS Y DIAS DE VISITA

Para evitar agobios y poder trabajar con rendimiento desde hoy las horas de visita del gobernador serán los lunes, miércoles y viernes de once de la mañana a una y media de la tarde.

Los martes, jueves y sábados, se recibirá sólo a las personas que hayan sido citadas, o a las que necesiten evacuar un asunto urgente.

#### EN LA ALCALDIA

Los periodistas no fueron recibidos esta mañana por el alcalde, pues se hallaba presidiendo un juicio administrativo que fué suspendido anteayer por no comparecer el industrial afectado en el mismo.

#### UNA ENTREVISTA

A las doce y media ha recibido el alcalde a una comisión de la Sociedad Carreras de Caballos, y a la una a otra de la "Fanfarre de Gaztelupe".

#### INCOACION DE UN EXPEDIENTE

Hoy ha cumplimentado al gobernador civil don Isidoro de los Ríos y Valdivia, Inspector Central de Prisiones, que ha venido para instruir expediente y depurar responsabilidades con motivo de la fuga de presos de Ondarreta.

#### EL AYUNTAMIENTO DONOSTIARRA SE PRONUNCIA POR EL ESTATUTO UNICO

Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento.

Entre otros acuerdos ha adoptado, por unanimidad, el apoyar el Estatuto único.

A petición del concejal señor Imaz, se ha acordado gestionar del Gobierno la concesión de los recreos.

#### VIZCAYA

Bilbao 27 (23.15)

#### MAS COMUNISTAS DETENIDOS

Han sido detenidos y puestos a disposición del gobernador los significados comunistas don Rufino Castaños, médico de Gallarta y ex diputado provincial; Baldomero Fernández, Pablo Rodríguez, Francisco Martínez y Julián Alvarez, todos vecinos de la zona fabril y minera.

#### SE EFECTUAN CACHEOS

La policía, siguiendo instrucciones del gobernador, practicó anoche algunos cacheos.

#### EN FAVOR DE LOS OBREROS PARADOS

El gobernador señor Calviño ha entregado 25.000 pesetas a la Caja de Ahorros Vizcaína para engrasar el fondo destinado a facilitar el desplazamiento fuera de Vizcaya de los obreros que quieren trasladarse con sus familias, los que la tengan, a los pueblos de su naturaleza o donde crean encontrar trabajo. También ha entregado otras 25.000 pesetas a la Bolsa del Trabajo del Ayuntamiento.

Estas cantidades proceden de la suscripción que se abrió en este Gobierno civil, lo mismo que en los demás

de España, por iniciativa del ministro de la Gobernación en favor de los obreros parados.

El señor Calviño manifestó a este propósito que vería con gusto que las empresas industriales imitaran la conducta de Altos Hornos, que se ha ofrecido a costear los gastos de viaje a todos los obreros de sus factorías que hayan sido despedidos por falta de trabajo.

En el mismo sentido hizo un llamamiento a las personas caritativas a fin de que con sus donativos contribuyan a aumentar la cantidad destinada a facilitar estos traslados.

#### ES HALLADA MUERTA, UNA VECINA

En el piso segundo de la casa número 35 de la calle de Bilbao la Vieja, ha sido encontrada, muerta, la vecina María Pinedo Gómez.

#### ROBO IMPORTANTE

Don José María de Ormaiztegui, ha denunciado a la policía, que en la noche del 25 al 26 del actual, los ladrones penetraron en un chalet de la Alameda de Mazarredo, llevándose géneros por valor de veinte mil pesetas.

#### ADHESION A LOS JESUITAS

Esta mañana han celebrado una misa de comunión en Egoña, los alumnos de la Universidad de Deusto.

Con este acto han querido testimoniar su adhesión y cariño a la Compañía de Jesús.

#### UNA PROTESTA

Los alumnos y ex alumnos de Deusto, han dirigido una respetuosa y enérgica protesta al Gobierno, por la aprobación del artículo 26 de la Constitución.

Dicen que ese artículo supone un agravio para la Iglesia y para las Ordenes religiosas, especialmente para la Compañía de Jesús.

#### CONFERENCIANDO CON EL ALCALDE

El leal señor Bilbao ha celebrado una conferencia telefónica con el alcalde propietario señor Ercoreca, que se encuentra en Madrid.

Este le ha dado cuenta de que ayer dieron comienzo las sesiones de la Asamblea de Municipios, a la que asisten, representando a Bilbao, el alcalde y el jefe de Hacienda municipal, don Felipe Elorrieta.

#### PETICION DESESTIMADA

Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión gestora de la Diputación. Entre otros acuerdos ha adoptado el de desestimar una solicitud de construcción de un puente sobre el río "Mayor" en Carranza.

#### EL GOBERNADOR Y EL ARCIPRESTE DE BILBAO

Esta mañana han celebrado una entrevista el gobernador y el Arcipreste de Bilbao.

Preguntado el gobernador acerca de esta entrevista, ha dicho que había sido para tratar de asuntos relacionados con el censo para el sostenimiento del culto. Páreciéndole bien al gobernador que la Iglesia procure la cooperación de los católicos, ha hecho algunas consideraciones para que las listas de asistencia se hagan con la mayor imparcialidad.

#### PERIODICOS DENUNCIADOS

El gobernador civil ha dado cuenta a los periodistas, de que el fiscal había denunciado y ordenado la recogida de ejemplares de los periódicos "El Pueblo Vasco" y "La Gaceta del Norte".

#### ALAVA

Vitoria 27 (23.00)

#### EN JUVENTUD VASCA

En Juventud Vasca han comenzado los ensayos de los toros de Santa Agueda.

El sábado por la noche, dará una conferencia en los locales de Juventud Vasca, un mendigolite del grupo "Aranda".

#### POR EL ESTATUTO UNICO

Los Ayuntamientos de Elciego, Araya, Salvatierra y Oquendo, han acordado votar el Estatuto Único.

El presidente de la Comisión gestora de la Diputación, hablando de este asunto, ha dicho que tiene impresiones muy favorables.

#### OBREROS QUE PROTESTAN

De los 250 obreros despedidos hace días de la Caja de Ahorros, solamente cuatro se han presentado a cobrar los jornales que alcanzan.

Con ello, los que no han cobrado, quieren protestar de que no se proporcione trabajo a todos.

#### LA PROTESTA DE UNOS ALUMNOS

Los alumnos de las Escuelas del Portal de Urbina, no han entrado a clase como protesta por haber sido retirado el Crucifijo.

#### PLAGAS DE LOS FRUTALES

Fruticultores!! tratad vuestros árboles con "FRUTASAN" y obtendréis buenas cosechas.

En venta:

Navarra Agro-industrial S. A. Zapatería, 42, Estella (Navarra)



## Cuotas

uniformes a medida  
San Miguel, 3 PAMPLONA

### SELLOS DE PROPAGANDA "Pre-Universidad Vasca"

DE VENTA  
En el Centro Vasco  
Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

## LAS TARDES MUNICIPALES

### Sesión ordinaria de nuestro Ayuntamiento

A las siete de la tarde de ayer, se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Presidió el Teniente de Alcalde señor Dorronsoro. Asistieron los Tenientes de Alcalde señores Llanazares, Altarriba, Bungalda, Artega y Goñi Urriaza; y los Concejales señores Saez Morilla, Osoz, Zabala, Aldaba, Arilla, Turruillas, Beriain, Martínez, Arrivillaga, Arraza (don E.) Arraza (don P. P.), Acedrate, Mita y García Fresca.

#### ORDEN DEL DIA

ACTA DE LA ANTERIOR. Acta de la sesión anterior.

Cuentas, nóminas y libramientos. Aprobados.

#### UN INFORME

Informe del señor Secretario de la Corporación Municipal, relacionado con la Iglesia de Jesús y María.

Se aprueba.

#### UNA INDEMNIZACION

Informe negativo de dicho señor funcionario en la petición que, referente a indemnización por accidente del trabajo, presentó don Eugenio Iriarte.

Se aprueba.

#### PARADA DE SEMENTALES

Oficio del Jefe del Depósito de Caballos Sementales, de Tudela, referente al establecimiento, en esta Capital, de una parada oficial de sementales.

Se acuerda que se efectúe el servicio como en años anteriores.

#### DECRETO DE INSTRUCCION PUBLICA

Decreto del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, ordenando se consigne en presupuestos la cantidad correspondiente a veinte céntimos de peseta por habitante, la que se satisfará al Patronato Local de Formación Profesional.

Para a informe de la Comisión de Gobernación.

#### UTILES DE LIMPIEZA

Escrito del Consejo de la Casa Consistorial, solicitando autorización para la adquisición de útiles de limpieza, servicio de carrozajes, etc.

Se aprueba.

#### COMO SE PIDE

Instancia de doña Jesusa Urbide, solicitando ser baja en el Padrón de Vecinos, por traslado de residencia a Auzoaín.

Como se pide.

#### ABONO DE CANTIDADES

Carta de "Cementos Portland", participando ha abonado en la cuenta del Ayuntamiento 500 pesetas en concepto de bonificación por consumo de igual número de toneladas de cemento.

Entrada la corporación.

#### ENSEÑANZA GRATUITA

Moción de los Concejales don Juan Arilla y don Julio Turruillas, proponiendo la ampliación de la enseñanza gratuita de oficios manuales a obreros de la localidad.

Los señores Arilla y Turruillas definen la moción, en la que se propone se

entregue una cantidad a los PP. Salesianos, en concepto de subvención, para que los citados religiosos instruyan a los obreros pamploneses.

El señor Arrivillaga, felicita a los autores de la moción, y propone pase el asunto a la Junta de Patronato de la Escuela de Artes y Oficios.

El señor Goñi Urriaza, aplaude el interés demostrado por los señores Arilla y Turruillas, y después de expresar su criterio favorable a que esa función de enseñanza a los obreros la desempeñe la Escuela de Artes y Oficios, propone pase el asunto a informe de la Comisión de Gobierno.

El señor Arilla rectifica. El presidente propone pase el asunto a informe de la Comisión de Gobierno.

El señor Turruillas, expresa su temor de que lleguen a instalarse los necesarios talleres de aprendizaje en la Escuela de Artes y Oficios.

El señor Arrivillaga insiste en sus anteriores manifestaciones.

#### INFORMES

#### DE LA COMISION DE FOMENTO

ARRREGLO DE UN PAVIMENTO

Informando favorablemente un escrito del señor Juez Municipal de esta Ciudad solicitando se proceda al arreglo del pavimento del paso exterior del Juzgado.

Se aprueba.

#### DE LA COMISION DE HACIENDA

MODIFICANDO UNA CONDICION

Escrito de don Antonio Aldaz Mina solicitando se modifique la condición seguida del concierto económico celebrado para la exacción de impuestos sobre el jabón que destine al consumo de la Ciudad.

Se aprueba.

#### LIQUIDACION DE CANTIDADES

Liquidación de las cantidades que deben reintegrarse a los Industriales por exportaciones que han realizado durante el segundo semestre de 1931.

Se aprueba.

#### ENTREGA DE CANTIDADES

Instancia de don Narciso Alvirra solicitando se le entregue parte de la pensión concedida a su hijo don Antonio.

Se aprueba.

#### ADQUISICION DE UNA MAQUINA

Escrito de don Luis Fauste Noel relacionado con la compra de una máquina de contabilidad.

Por once votos contra nueve, se desestima lo solicitado.

#### SE LE CONDONE LA SANCIÓN

Instancia de don Juan Goñi solicitando se le condone una sanción impuesta por defraudación.

Se aprueba el informe.

#### UNA SUBVENCION

Escrito de don Gregorio Urzaiz solicitando se le conceda una subvención para estudios de pintura.

Para a informe del Patronato de la Escuela de Artes y Oficios.

SUBARRIENDO DE HIERBAS

Oficio del Excelentísimo Comandante Militar de la Plaza y contrato para el subarriado de hierbas.

Aprobado.

#### JUICIOS ADMINISTRATIVOS

Juicios administrativos. Se aprueban las sanciones impuestas.

#### COMISION DE HIGIENE Y BENEFICENCIA

#### UNA INDEMNIZACION

Instancia de don Fermín Maisterra solicitando se le abone una indemnización por la rotura de un diente que su-

frío hallándose trabajando por cuenta de este Excelentísimo Ayuntamiento.

Se aprueba el informe.

#### DE LA COMISION DE ENSANCHE

ENTREGA DE CANTIDADES

Proponiendo la entrega a los PP. Escalapios, del tercero y último plazo, fin portante cincuenta mil pesetas, por la propiedad del solar y edificio que ocupaba la Comunidad en el Paseo de Sarasate; cuyas llaves han entregado.

Se aprueba.

#### PARA LEVANTAR UN EDEIFICIO

Proponiendo se remita a Buenos Aires una piedra procedente del derribo de las murallas de Pamplona, que será la primera sobre la que se levante el nuevo edificio social de la Colonia Navarra de aquel país.

Se aprueba.

#### PAGO DE UN SOLAR

Proponiendo se autorice a doña Fermína Iribarren el pago en una solución, del valor de 241.77 metros cuadrados de terreno del solar núm. 8 de la manzana núm. 26 del Ensanche.

Aprobado.

#### PAGO DE OTRO SOLAR

Proponiendo se autorice a doña María y doña Encarnación Castellot, el pago en una solución del valor del terreno que tiene adquirido en los solares números 4 y 5 de la manzana número 47 del Echaméche.

Aprobado.

#### PAGO GCONDONADO

Proponiendo la condonación de la cantidad que adeuda el Comité Local de la Cruz Roja Española por la adquisición de los solares números 4 y 5 de la manzana número 28 del Ensanche; dados los fines del pabellón que sobre los mismos tiene construido.

Aprobado.

#### SOLAR A SUBASTA

Escrito de don Martín Goñi, solicitando se saque a subasta el solar número 7 de la manzana número 48 del Ensanche de la Ciudad.

Conforme.

#### DE LA JUNTA INSPECTORA DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS DE EMPLEADOS MUNICIPALES

CONCESION DE PENSION

Proponiendo se conceda la pensión de jubilación anual de 2.275 pesetas a doña Ana, doña Mercedes y don Francisco Claret Palou, como herederos del funcionario municipal fallecido don Francisco Claret Pábragas.

Aprobado.

#### PETICION DENEGADA

Proponiendo se deniegue la solicitud de mejora de la pensión que disfrutaba doña Marcelina y doña Rufina Aranguren como hijas del funcionario municipal fallecido don José Aranguren.

Aprobado.

#### FUERA DEL ORDEN DEL DIA

Terminado el despacho de los asuntos que figuraban en el orden del día, se dio cuenta de un informe de la Comisión de Gobierno, en el que se propone la adquisición de un terreno, en la Rochapea, que ofrece don Jesús Arriola, por la cantidad de cuarenta mil pesetas. En cuyo terreno se iba de instalar una Escuela.

Se abre debate sobre este asunto en el que intervienen varios concejales y se acuerda adquirir el mencionado terreno.

Votó en contra del acuerdo el señor Arrivillaga.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión a las nueve de la noche.



# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informarse en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

## ALQUILER

SE PRECISA primero o segundo piso. Sitio céntrico. de 100 a 150 pesetas. Informes: P. de la República, 27, tercero.

GABINETE con baño se alquila sacerdote o caballero formal. Exijo referencias. Informes: Admón.

## EMPLEOS

SE DESEA persona bien relacionada en esta Provincia, en tintorerías y droguerías para la venta exclusiva de la madera tintorea "PALO CAMPECHE LAGUNA". Dirigirse, A. Matamala, Barcelona, José A. Clave, 3.

VIAJANTE: Se ofrece joven, con clientela, conector líneas de Navarra y Alava y sabiendo conducir auto. Razón esta Admón.

## COMPRAS

COMPRAMOS troncos de nogal negro. Dirigirse a la Aeronáutica S. A. Fábrica de chapas y tableros. Apartado 344, Bilbao.

CHALETES en el nuevo ensanche, compraríamos. Ofertas a "Gabierna". Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

## PERDIDAS

PERDIDA de un gabán gris de niño de seis años, en un banco del Paseo Valencia. Se gratificará entregándolo en el mismo paseo, número 15, segundo.

PERDIDA de criollo gato con su berbiquí y otros efectos para auto, se extraviaron camino Estación, Cuesta la Reina, Vuelta Castillo. Entreguen Navas Tolosa, 5, cuarto, gratificarán.

## VENTAS

VENDO carro mano bajo, muy útil para almacenes y comercios. Santo Andía 41, primero. Pedro Iraizoz.

CARRROS usados de una o dos caballerías, de bueyes, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretera de Sarasa y Diez, Barrio San Juan, (carretera Estella).

VENDO cinco mil barbados Rupestris Lot y tres mil injertos Garnacha sobre Rupestris. José Azcona, en Villafranca, (Navarra).

PATATA de Jaurrieta para siembra. Vendo Patata blanca tempranilla, clase superior, y amarilla, unas mil arrobas de cada clase. Se admiten proposiciones que se dirigirán al que suscribe. Agapito Moso.

## VENTA DE CHOPOS

Se venden 109 pies de chopo en Zabal, Yerri. Razón: Pablo M. de Morertin, en Barbarin, o Francisco Erdozain Arizala.

SE VENDEN cuatro vacas de 20 a 22 litros de leche y cinco novillas de seis a siete meses de preñadas. Entenderse con Fernando Serrano, en Villafranca, (Navarra).

LABRADORES: Por cese labranza vendiendo galeras seminevas para cuatro o cinco caballerías; una mula de cinco años, un macho delantero de catorce. Todo a prueba. Juan Basarte, Peraltá.

SE VENDEN 40 borregas. Dirigirse a Facundo Osés, Barbarin (Navarra).

OCASION: Por un caso de urgencia vendería de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos. Baño y demás comodidades, con seis robadas de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Darán razón en la Administración de este periódico.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

"Cupé deportivo FORD de ocasión. Seminuevo. Gomas especiales. Dirigirse Doria y Gía. Pamplona.

VENDO coche "Giroton" 5 H. P. conducción inferior, perfecto estado. Pedro Anzuá, taller. Tafalla.

VENDO puentes, docenas y solivos de chopo en su pie. José María Ardaiz, Obanos.

BICICLETAS, vendo ocho de ocasión, desde 40 pesetas. Jarauta 96.

VIDES americanas, estacas, estaquillas barbadas de Rupestris Lot y Riparia por Rupestris núm. 3309. Esteban Dean, Villafranca (Navarra).

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general, A. Tocio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

ALUBIA blanca, redonda, superior, vendería unos mil kilos. Pancreacio Yetano en Villafranca.

VENDO 11.000 barbados injertables Rupestris-Lot, Victorio Leoz, Olite.

GALERA seminueva, para 3.500 kilos, dos caballerías y caballo delantero, se venden. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Arróniz.

VENDO carro bueyes libiano, buen uso por 200 pesetas. Gregorio Cruelaga, Villatuerta.

MOTOR "Clayton" de aceite pesado, 20 H. P. como nuevo vendería toda garantía. Fermín Astibia, Maquinaria Agrícola, Pamplona.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

## VARIOS Automovilistas

Visitas de cámaras, reparaciones de cubiertas y recauchutados. Talleres Vitoan. Paulino Caballero 18

PREPARACION mercancía a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc., Ciudadela, 13, segundo.

"GARBIENA": Tomaría dinero en Hipoteca con inmejorables garantías, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

LABRADORES sobre casa y tierras colocaríamos dinero en hipoteca. Agencia "La Navarra", Chapitelá, 7, tercero.

SE DESEA buscar 10.000 pesetas con garantía de fincas rústicas. Para más informes dirigirse a esta Admón.

COLOCARIA con urgencia de 20 a 35 mil pesetas en hipoteca sobre casa en Pamplona, o fincas en pueblo inmediato. Cándido Saiz, Zapatería, 42, primero, derecha.

## ¡Corra usted...!

- Aun está a tiempo de comprar un -

### Montón de Medias y Calcetines

por casi nada de dinero, en la famosa liquidación del Vagón que se está realizando

## El Trust de las Medias

### Calderería, 24

3 pares calcetines hilo canalé **2 Pts.**

3 pares medias hilo Escocia que al uso no sale pelusa ni pierde el brillo **4 95**

3 pares medias seda finisimas **8 Pts.**

**Esto no es vender, es dar duro a peseta**

### The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodas, eficaz y seguro preventivamente, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona. Teléfono 75.370

### Almoranas, Varices, Úlceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno.

Consultor: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Piel Venéa y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia. Consulta de 11 a 1.

Alfonso I. n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea.

Cura el dolor de cabeza neuralgias (Faciales, Intercostales, riñones, Cíalica) y las molestias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE. NUNCA PERJUDICA.

## USTED PUEDE SUFRIR HERNIA

La HERNIA es una grave dolencia que hierde tarde o temprano y sin distinción a la mayoría de hombres, mujeres y niños de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa. HE AQUÍ EL PELIGRO. La HERNIA, siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia, produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORRES. El HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta solo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA sigue inevitablemente, con rapidez y lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han encontrado su bienestar y la recuperación de su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la prensa:

Santander, 25 diciembre de 1931. Sr. don C. A. BOER, Pelayo, 60, BARCELONA. Muy Sr. mfo: Tengo sumo gusto en manifestarle mi agradecimiento por hallarse hallarse completamente curado mi hijo Paquito de la hernia que padecía. Ha venido usando sus excelentes aparatos durante un año aproximadamente y hoy, gracias a su estupendo Método, se halla completamente bien. Le autorizo para que haga uso de la presente como crea más conveniente. Queda de Vd. muy agradecido suyo affmo. s. s. q. e. s. m. Secundino García, en Santander, c. Gibaja, núm. 8, tercero o 3, tienda.

Villamediana de Icaña, 21 agosto 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona. Muy Sr. mfo: Tengo el gusto de manifestarle mi agradecimiento por encontrarme completamente curado de dos hernias que padecía desde hace 6 años, no habiéndome molestado nunca sus excelentes aparatos a pesar de dedicarme a los pesados trabajos del campo. Le autorizo a que publique esta carta donde Vd. guste para que los que sufren de hernia sepan que debo mi curación a sus maravillosos aparatos y Método C. A. BOER. Queda de Vd. muy agradecido y affmo. s. s., Rufino Bretón, en VILLAMEDIANA DE ICAÑA (Logroño).

HERNIADO: Su caso no puede ser más grave que el que acaba de leer; no vacile más y cuide su HERNIA como debe. Visite al eminente ortopédico en:

Miranda Ebro, lunes 1 febrero, Hotel Troconiz.  
Haro, martes 2 febrero, Hotel Higinia.  
Logroño, miércoles 3 febrero, Gran Hotel.  
Estella, jueves 4 febrero, Hotel Comercio.  
Tafalla, viernes 5 febrero, Hotel Comercio.  
PAMPLONA, sábado 6 febrero, HOTEL QUINTANA.  
San Sebastián, domingo 7, Hotel Europa.  
Calahorra, jueves 11 febrero, Hotel Espinosa.  
Tudela, viernes 12 febrero, Hotel Unión.  
Zaragoza, sábado 13 febrero, Hotel Universo.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo 60, BARCELONA

## MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

### EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

## "GARBIENA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Prestamos hipotecarios, trasposas, administraciones, etc. etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero, derecha. Teléfono 1249. Pamplona.

### Fotografía Luis Zaragüeta

De vuelta de Barcelona, estoy a disposición de mis antiguos clientes y público en general.

Arte moderno, gusto, elegancia

## AUTOMOVILISTAS

Si desearís obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, dirijase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EZCURDIA, PAMPLONA.

Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

## NOVIOS

Si la fotografía de boda la hacéis en Casa de RUPEREZ vuestra felicidad será eterna. Regalo de ampliaciones en todos los encargos.

Calcesteros, 12 PAMPLONA

### EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCMOR. Pidan prospectos. Carretera de Chamartin, 37. Apartado 694 — MADRID

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sfo. Dominoc. 17 y S. Saturnio, 16 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarren

## Enfermedades de Automóviles

Se curan por personal técnico. Especialista en la marca "Peugeot"

### Garage MOENO

Amplios locales Servicio de engrase Puertas entrada y salida

AMAYA, 9 TELEFONO 1718

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manutables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI

## Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero para

### No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

### Café Moka concentrado Armisén

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

## Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . . 2 pesetas  
Botella de 1 kilo. . . . . 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase Exijase en farmacias. De no hallarla, dirijase al

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA



"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pe-  
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25  
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-  
setas al año.

# La Voz de Navarra

## Lo que conviene que los navarros sepan en la hora de decidirse por el Estatuto

por Nestor ZUBELDIA

Qué será Navarra en lo religioso, con Estatuto y sin él

Antes de tratar la cuestión en este aspecto, quiero decir lo que entiendo de los izquierdistas de Navarra.

He insistido mucho en mis pocos escritos y en mis muchas palabras, en borrar la línea divisoria de derechistas e izquierdistas, procurando que unos y otros sean más consecuentes; la lógica lo arreglaría todo. Me parece que a los izquierdistas conozco bastante.

Hoy en Navarra son muy contados los verdaderos sectarios, los hombres descreídos, los anticatólicos de verdad, los que al sentir que flaquea su corazón y se apaga la vida y el sepulcro se abre, rechazan al Ministro de Cristo, abominan de la misteriosa y profunda solidaridad de los fieles entre sí y con la Iglesia y el Redentor, y no quieren aprovecharse de los eficazísimos y fáciles y suaves recursos de justificación de sus pecados, de los pecados que cometieron, pagando el tributo a la miseria humana. Pocos, muy pocos.

Aun entre los que flaquean en la fe y llegan a dudar, miran con secreto pavor las contingencias de una equivocación irremediable en el problema de ultratumba: porque el navarro, como vasco, es reflexivo; y sabe bien, que el dilema es ineludible; o es verdad que hay un Dios misericordioso con los humildes y justiciero con los rebeldes o no es verdad que disuelto el hombre, se cierran los ojos definitivamente al tiempo, solo para que el espíritu los abra a la eternidad y se enfrente con Cristo. Y el que sea verdad o no sea verdad, no depende del régimen ni del parlamento, ni de lo que diga la prensa impía, ni un jefe político; porque las instituciones están encarnadas en hombres, y los hombres, por poderosos que sean, ni plasmaron su propio organismo, ni fabricaron el mundo, ni lo dominan, ni son arbitrios de la vida y de la muerte; todos han de "hincar el pico" y "allí" será lo que sea, no lo que quisieran que fuese.

Para resignarse o morir como las bestias hace falta una imponderable superficialidad espiritual; y todavía en Navarra esos tipos degenerados no abundan.

Por eso se está dando el caso de que pueblos en que prevalecen los izquierdistas han ofrecido decisiva y eficaz ayuda al sostenimiento de su culto y de sus curas.

¿Cómo se explica pues el izquierdismo y ciertas resoluciones que pa-

rece que desmienten esas convicciones?

Un falso sentido, y, a veces, un recto sentido de la libertad y del respeto a la conciencia individual, y una positiva ignorancia de los principios y de la historia de la Iglesia y de Navarra en ese punto. Errores y luchas locales en que se confunde al Cura o al político vecino con la misma Iglesia. Conducta y actitud extremosa y poco cristiana de algunos que se llaman católicos, eriticos errados. Disciplina política mal entendida. Amalgamada de cuestiones sociales concretas con doctrina general. Y rendimiento y acomodación al ambiente que prevalece: "¿a dónde vas Clemente?, a donde va la gente". Ambiciones personales y vanidades pueriles, etc., etc.

Verdadero y sincero y radical secularismo en navarros? Muy pocas veces. Será difícil buscar un navarro que pegue fuego a una iglesia; y si existe, veréis fatalmente junto a él, sugestionándolo, a uno que no es navarro. Y todos mueren en la paz de Cristo.

Y eso que se lee mucha, muchísima prensa impía; y eso que venimos soportando hace muchos años la prevalencia liberalista que radica fuera y de fuera se nutre. Porque en Navarra y en Vasconia, el verdadero izquierdismo es verdaderamente exótico.

Es muy extraño que Navarra no esté peor de lo que está; y muchos que hoy son derechistas, clericales, y afligieron, en para ellos mejores tiempos, a los pobres curas que se sintieron con la opresión, las imposiciones arbitrarias de quienes entonces tenían "el sartén del mango". La cuestión religiosa para estos modernos católicos es, la de seguir cortando el cupón con pulso firme; y nada más. La cuestión social consiste en que el pobre se resigna a ser pobre rematado y bien sometido y el rico se resigna a ser rico. No lo digo yo, lo dice el Papa Pío XI como advertí: ¿quienes son o dónde están los que, como dice el Santo Padre, ponen la religión como cortina para defender sus intereses materiales? ¿O habla el Papa de memoria y azota el viento?

Y muchas preocupaciones desaparecieron en ciertos izquierdistas, si conociesen mejor el espíritu de libertad y de respeto a la conciencia individual que informó a Vasconia. ¿Cuánto podría decirles sobre esto que ciertamente les sorprendería. Nuestro pueblo antecedió a todos los de Europa y fué maestro en libertad y democracia, de todos ellos, y resistió a lo que el ambiente general imponía.



DE MUTILVA.—Niños y niñas preparándose para la plantación de árboles el día de la Fiesta del Arbol, recientemente celebrada

## "La Voz" en Mutilva-Baja (Aragüen)

La Fiesta del Arbol  
Hoy se ha celebrado en este pueblo, bajo la iniciativa del celosísimo señor Maestro, una fiesta muy simpática para los niños y en general para toda el vecindario: la Fiesta del Arbol.

El entusiasmo e interés de los niños era tan grande, que desde las primeras horas de la mañana, se han reunido en la Escuela, en la Escuela, con el vehemente deseo de realizar la plantación.

Una vez hecha la repartición de los árboles a los niños, éstos se dirigieron al atrio de la iglesia, donde después de oír la Santa Misa dedicada por este pueblo a San Antón, al dignísimo párroco, a presencia de las autoridades y demás vecindario, hizo la bendición de los árboles; mas como en aquel momento la lluvia impedía realizar el acto, el señor alcalde don Urbano Bercoiz, dispuso que la plantación se hiciera por la tarde.

Aprovechando que la tarde se representaba más benigna, los niños y alumnas de la clase nocturna, acompañados del señor Alcalde del Valle don Leocadio Biurrun, el señor médico don Luis Zamora, el juez municipal don Angel Arrarás, el depositario don Fermín Larumbe, el referido alcalde don Urbano Bercoiz, del señor Maestro y del pueblo en masa, en la que sobresalían lindas y simpáticas señoritas de la localidad, entonando himnos alusivos a la fiesta; se dirigieron a los alrededores de la Escuela, donde iba a tener lugar la plantación. Cada niño depositó su árbol en el hueco previamente abierto desinteresadamente por los adultos, los cuales realizaron la plantación.

Un fotógrafo, en momento oportuno, impresionó varias placas para que quedase grabada la fiesta como recuerdo imprecadero del acto cultural, revelador de un pueblo amante del árbol y reconocedor de su benéfica influencia.

A continuación fueron obsequiados los niños con dulces y naranjas y los adultos con una frugal merienda, terminada la cual y amablemente invitados por el señor Maestro, pasamos a la Escuela, donde después de haber elogiado a los multiveses por los actos de cultura que vienen realizando, desarrolló el tema "Importancia del árbol en el desenvolvimiento de la humanidad", que fué escuchado con gran interés por el pueblo, a cuya terminación fué muy aplaudido.

Terminada la fiesta con la exhibición de proyecciones explicadas por el mismo señor Maestro y con el himno "Cantemos a Ceres", cantado por los niños y niñas de la Escuela.

Un aplauso a todo el pueblo y que estos actos de cultura se repitan con frecuencia para bienestar del pueblo, es lo deseado.

Una espectadora.

25-1-32.

## Cotización de valores

MADRID		BILBAO			
Telefonemas de la Vasconia		Telefonemas del Crédito Navarro			
VALORES DEL ESTADO	DIA 25 DIA 27	DIA 26 DIA 27			
4% Interior	61,90	61,90	Banco de Bilbao	1055	1065
4% Exterior			Banco de Vizcaya serie A	1025	1025
4% Amortizable			Banco de Vizcaya serie B	250,00	
5% Idm. 1920	88,0	89,50	Banco Urquijo	240	
5% Idm. 1917	82,0	82,00	Banco Central	96	
5% Idm. 1916			NAVIERAS.—Sota	725	
5% Idm. 1917 sin	89,50	90,50	Id Marfilina Nervión	500	
5% Idm. 1927 con	77,25	78,00	Id Marfilina Unión	160,00	
4 1/2% Idm. 1919			Id Vascongada	320	
6% Idm. 1923	64,50	65,00	Id Bascin	450	
1% Idm. 1928			Id Guipuzcoana	80,00	
C. B. Hipotecario 4%			Vasco C. de Navegación	70	
" Idm. 5%	83,0		Mundaca	75	
" Idm. 6%	100,50		Naveg. Vasco Asturiana	430	
Deuda Ferrovial 4 1/2%			Id Vizcaya	30	
Idm. 4 1/2%			Marfilina Bilbao	65	
Tesoro Austríaco			Bizkaia	18,50	
Empio Argentino			Zuzkera	75	
Marruecos			Argenifera de Córdoba	2	
Cédulas Argentinas			Hullera Sabero y Anexas	150	
			Min. de Cala.	66	
			Vinera Villacorta	5	
			Hidroeléctrica Ibérica	163,00	61
			Id Española	163,00	163,00
			Aitoe Horros Vizcaya	83,00	
			Bast. Jota	60	
			Resinera Española	23,0	30
			Papelera Española	143,00	
			Juro Feiguera	65,00	
			Unión E. de Explosivos	562,5	567,00
			Id. Píctrica Vizcaína	790	
			Id. Iruña Zaragoza	140	
			Id. Norte de España	23,00	
			Id. La Robia	8	
			Id. Vascongada	385	
			Siderúrgica Mediterránea	45	

## Se vende

Por tener que trasladarse su dueño de población, hermoso chalet o villa con garage, calefacción y demás instalaciones modernas, en lo más céntrico de IRUN. Preciosas vistas al mar, a la frontera francesa y a la montaña. Precio muy razonable. También vendo casa construida en 1926, produciendo 7 por 100 líquido, en 150.000 pesetas. Diríjase a Hijos de A. Ochotaco, Colón, 69 — IRUN

## VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	DIA 25	DIA 27
Francos	47,40	47,35
Libras	41,70	41,60
D. Norte	12,05	12,05
Francos suizos	23,10	23,20
Marcos	2,83	2,85
E. Belga (oro)	167,50	167,85
Francos belga	33,50	33,57
Liras	60,55	60,33
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	35,75	35,65
Fiorines	4,85	4,90

## Pastillas



Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no permitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías entregándose a mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARB, oficinas: calle de Ter, 18 Teléfono 50791 - BARRIOLONA. NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARB manda gratis una cajtita muestra de Pastillas Aspaimé a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

## Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no permitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías entregándose a mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARB, oficinas: calle de Ter, 18 Teléfono 50791 - BARRIOLONA. NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARB manda gratis una cajtita muestra de Pastillas Aspaimé a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

### Propaganda Comercial

Anuncios en  
**AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.**

Rótulos luminosos cubistas.

DELEGACION EXCLUSIVA DE  
**La Voz de Navarra**

Oficinas: S. Nicolás, 1-1

## Muebles Aramayo

No dejéis de visitar esta casa, donde encontraréis MUEBLES a precios BARATISIMOS.

A pesar de las grandes alzas, esta casa sostiene los mismos precios.

Camino Real, 13 TAFALLA

## Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
22 Enero, vapor «Habana»	5 Enero, vapor «Argentina»
22 Febrero, vapor «Cristóbal Colón»	5 Febrero, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto. Rico-Venezuela, Colombia
7 Enero, vapor «M. de Comillas»	25 Enero, vapor «Magallanes»
7 Febrero, vapor «Mannel Arnús»	25 Febrero, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Saratzto, 34-Tel. 2276 PAMPLONA

## ANIS LAS CADENAS

De primera calidad

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 12. TELEFONO 2246

## "La Voz" en Erro y Latasa (Odieta)

El día 21 del actual tuvo lugar en la iglesia parroquial de Latasa (Odieta) el enlace matrimonial de nuestro muy estimado y distinguido joven de este pueblo de Erro, Anastasio Oroz, con la bella y virtuosa señorita Micaela Ripa, de Latasa.

Bendijo la unión el joven y virtuoso párroco de Ripa, don Angel Lizoain, siendo padrinos por parte del novio, el joven don Martín Arraiz, por la grande amistad que a ambos une, y por parte de la novia doña Petra Lacunza, tía de la misma; firmando el acto como testigos matrimoniales, los jóvenes don Felipe Berrián y don Fernando Villanueva, primos del novio.

A la salida del acto religioso, fueron los nuevos esposos objeto de múltiples enhorabuena, dirigiéndose después a la casa de la desposada.

Horas verdaderamente felices se desahogaron para todos nosotros, familiares y amigos durante los actos religiosos, así como también mientras el suculento banquete que se nos sirvió; brindando con cordialidad las copas a salud de los nuevos desposados y tratándonos todos con afecto sincero, con hermanos, haciendo votos y ambicionando tan solo la felicidad para los recién casados.

Poco después se organizó un animadísimo baile que se prolongó durante dos días, manifestando la satisfacción y alegría que causó a todos los familiares y amigos el cambio de estado de los nuevos esposos.

Lamento muchísimo no saber los nombres de todos los invitados y sobre todo de algunas distinguidas señoritas que fueron la nota brillante en el baile, por lo que son muy merecedoras de que aparecieran sus nombres en estas columnas, y también de los familiares y amigos muy distinguidos que acompañaron al novio desde Burguete, Espinal y Erro, en uno de los autos de la Sociedad de automóviles "La montañesa", hasta Latasa, donde han fijado el nido de sus amores los desposados.

A las muchas felicitaciones de que han sido objeto, hago extensiva también a mí, como mejor amigo del desposado.

Auzokobatik

Erro, a 27-1-32.

## Anuncios oficiales

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA  
Concurso de Carteles para San Fermín

Se abre concurso de carteles que finalizará a las doce horas del día primero de Marzo próximo, para la confección del que ha de servir para anunciar las ferias y fiestas de San Fermín del corriente año, con un premio de mil pesetas para el trabajo escogido. Si se desea adquirir detalles, solicítense de la Comisión de Fomento. El Alcalde Presidente Acaeta. José Burgalata.

AGUAS DE TAFALLA  
Sociedad Anónima

Se convoca a Junta general ordinaria de accionistas para el día 31 del corriente, a las doce horas en el domicilio social. Tafalla, 25 de Enero de 1932. El Presidente del Consejo de Administración. José María Azcona

CARBONES  
Huías, antracitas, coke  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Baratzto, 34.—Tel. 2276  
PAMPLONA

pedid en todas partes  
**Jabón Blore**  
el mejor para el lavado de la ropa.  
Depósito en Pamplona  
SRA. VIUDA DE IRUJO

VENUS  
Calidad superior

PATRIA  
Calidad superior

LA REGIONAL  
FABRICACION LEONARDA

PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: ERENANDE  
No Carlos III, 18 big.  
Teléfono 2261

GRÜBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

MARINO HUDER

Panties y enjambres de la mujer  
José Alonso 2.º b.º decha. PAMPLONA